

LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO DE INFORMACIÓN

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Baleares)

NUMERO SUELTO: 15 CTS

DEL MOMENTO POLITICO

Sobre la estabilización de la peseta

Ante la alarmante baja de la peseta registrada en la segunda quincena de Junio, el Gobierno de la nación, en el Consejo de 1.º de Julio acordó ir resueltamente a la estabilización de nuestra moneda. Para conocimiento de nuestros lectores publicamos la Nota Oficial que a tal asunto hace referencia y unos comentarios que hemos ido seleccionando de la prensa de Madrid y Barcelona:

Nota oficial

El Consejo de ministros se ocupó principalmente del problema de cambio, escuchando la detenida exposición hecha por el Sr. Argüelles acerca de las causas de la crisis de nuestra moneda.

Examinó el problema en toda su amplitud y propuso las líneas generales del plan a seguir, que fué aprobado.

Su perjuicio de las medidas de urgencia que el ministro tomará despues de oír a la Banca y representación de la Economía Nacional, el Gobierno acordó, a propuesta del Sr. Argüelles, preparar resueltamente las sucesivas etapas que son precisas para ir a la estabilización, y como la primera es la unificación del presupuesto y su nivelación real y definitiva, de tal modo que los gastos totales de la nación sean cubiertos con los ingresos ordinarios, se suprimirá la Caja ferroviaria, incorporando al presupuesto de Fomento los gastos de construcción de nuevos ferrocarriles, reduciendo además las cifras del presupuesto general en la proporción necesaria para que pueda soportar esta carga.

Ello supone, por parte de todos, grandes sacrificios que el Gobierno pide al país, porque así lo exige la solución del problema tan grave como el monetario, y hace un llamamiento al patriotismo para que todos los intereses, por legítimos que sean, se subordinen al supremo interés público.

Hacia la estabilización

El Gobierno acordó—dice la nota del Consejo que publicamos en otro lugar—preparar resueltamente las sucesivas etapas que son precisas para ir a la estabilización. La misma nota añade algunas consideraciones que así hacen inútil el comentario. El Gobierno reclama la adhesión del país y pide que los intereses particulares se sacrifiquen al bien común. No cabe actitud distinta de la que el Gobierno pide. Acordada la fórmula que se estima adecuada para resolver la situación de nuestra moneda, el patriotismo exige que todos los esfuerzos se sumen para facilitar al Gobierno la labor. Hasta aquí podía haber la discusión. Ahora no cabe más que la adhesión.

Por otra parte conviene advertir que a nuestro juicio, la trascendental medida de la estabilización no debe ser considerada con criterio pesimista. La experiencia del extranjero abona un sereno optimismo. Si es cierto que hay que salvar enormes diferencias de grado, modalidad y causa en comparación con los casos de otras naciones es verdad, en cambio, que cualitativamente la esencia de nuestro problema es la misma.

España puede realizar la estabilidad como quiera y cuando quiera. No es preciso mendigar el oro extranjero, no es preciso salvar una Hacienda en mala situación. Hay oro en abundancia y hay una Hacienda fácilmente controlable.

Acaso sientan algunos el recelo de ver reducirse el oro de nuestro Banco emisor. Si España tuviera un balance de pagos tan desviado como algunos dicen, el mundo no nos habría hecho quita y remisión de ese nivel. Lo hemos tenido que saldar forzosamente. Si existiera, del mismo modo que lo hemos saldado lo saldaremos en lo sucesivo. En esto la estabilización ni quita ni pone. Es decir, pone. Pone un prestigio y una solvencia de que no gozan los países que son divisivamente inestables.

En resumen, creemos que en este momento de crisis la Economía española puede erigirse confiada, dándose a sí misma un sólido asiento para el porvenir.

Opiniones de la Prensa

He aquí la opinión de algunos diarios sobre la estabilización de la peseta:

"A. B. C."

publica un extenso artículo y al final hace resumen de sus comentarios:

"Con toda unanimidad hemos procurado

analizar el problema del cambio en el período agudo y estridente en que se encuentra, y no hallamos justificación económica para que se valoren la libra esterlina y el dólar entre 42 y 44 y 870 y nueve pts.

El presidente del Consejo de ministros, Sr. Berenguer, y el ministro de Hacienda, Sr. Argüelles, y con ellos el Gobierno entero y la ciudadanía española —nosotros lo hemos probado en estos cinco artículos—, decimos que la economía nacional no justifica la adversa estimación de nuestra moneda, y que sólo un natural aturdimiento de los partidos políticos, después de la Dictadura, y una situación social poco clara, pero mucho menos confusa que en otros países, circunstancias exaltadas por el juicio extranjero, puede mantener tal adversa estimación.

Resumiendo, pues, y para terminar diremos que:

Primero. La Economía y la Hacienda de España presentan fases y valores que hablan muy contrariamente a la apreciación extranjera sobre nuestra unidad monetaria.

Segundo. Que hay una crisis de subjetivismo extranjero opuesta a la estimación objetiva española sobre cotizaciones de fondos públicos, valores industriales y otros productos y producciones nacionales.

Tercero. Que no es llegado el momento de afrontar la estabilización de la peseta o el patrón de oro, aunque van llegando algunos de los que pedía la Comisión nombrada por Real orden de 9 de enero del año pasado para el estudio de la implantación del patrón amarillo, y

Cuarto. Que cabe adoptar algunos de los neutralizantes que se han expuesto anteriormente como valores adjetivos, que conducen a mejor disponer la reforma monetaria.

Es posible que hayamos incurrido en errores de apreciación o numéricos, aunque hemos procurado lo contrario. La buena fe y la ponderación con que han querido ser transcritos los salvarían en todo caso.

Y nada más."

EL "DIARIO DE BARCELONA"

comenta la conferencia de Pedro Corominas y dice:

"En un notable discurso pronunciado por don Pedro Corominas se atribuía la depreciación actual a la concentración del mercado de pesetas en Londres y a la emigración de capitales.

¿Cuales son los síntomas de la emigración de capitales? Desde la emigración del desventurado empréstito oro el Estado no ha tenido la necesidad de lanzar al mercado un nuevo título de deuda. Las corporaciones locales, algunas de ellas de finanzas tan averiadas como el Ayuntamiento de Barcelona, no se han dirigido al ahorro en demanda de capital. Las emisiones de entidades particulares hechas en 1930 han sido pocas y modestas.

Durante el primer semestre de 1930, las grandes plazas capitalistas españolas han tenido los ingresos corrientes en concepto de cupones y de dividendos, aumentados algunos de ellos por los beneficios extraordinarios de la Exposición. Es lógico que se produzca una superabundancia de dinero que se traduce en la baratura de las dobles.

Pero al lado de estos factores hemos de constatar la presencia de dos hechos significativos. La disminución creciente de las cifras de las cuentas corrientes del Banco de España y la baja general en la cotización de los primeros valores españoles —ferrocarriles, grandes empresas de servicios públicos, etc.— precisamente en momentos en que la baja de la peseta justificaría un aumento de valor de las acciones industriales.

"EL DEBATE"

publica un artículo bajo el epígrafe *El plan gubernamental de estabilización*. Entre otras cosas dice:

"Para llegar a la estabilización el Gobierno proyecta dividir su actividad en tres períodos: uno preparatorio, otro de interven-

ción cambiaria, y el último de estabilización de derecho. Desde un punto de vista racional y teniendo en cuenta además la experiencia extranjera, este plan empieza por pecar de confusión lógica. Los períodos en que el Gobierno por su nota y sus declaraciones separa su actuación en el tiempo, no son, a nuestro juicio, categorías temporales, y al menos las dos primeras han de coexistir.

La experiencia de las estabilizaciones austriaca, inglesa, alemana, belga, francesa o japonesa, así como las conclusiones que se desprenden de un conocimiento del mecanismo dinerario moderno, enseñan que en una estabilización sólo se pueden distinguir, en el tiempo, dos períodos: uno, previo de estabilización de hecho, y otro de estabilización de derecho.

En el de estabilización de hecho debe actuarse en dos fundamentales sentidos, pero coetánea y paralelamente: el uno, técnico o puramente dinerario; el otro, político y fiscal. Respeto a lo primero, el Gobierno actúa con medidas técnicas, directas o indirectas, para conseguir la revaluación o, en su caso, la estabilización. En lo segundo, el Gobierno coadyuva con medidas políticas y fiscales para hacer posible o más fructífera aquella revaluación o estabilización."

"EL LIBERAL"

de Madrid, dice que la fórmula que ha presentado el Sr. Ventosa complica extraordinariamente el problema. Afirma que el mencionado político está equivocado y dice:

"El error del Sr. Ventosa obedece al desconocimiento de las causas de la inestabilidad. ¿Cuándo se produce la inestabilidad en una moneda? Cuando se prohíbe la exportación del oro. Esta prohibición convierte el valor internacional de la moneda en un factor crediticio, por que la nación a que corresponde no paga. Entonces el acreedor prestamista fija el precio de su crédito, o sea el cambio, y lo fija teniendo en cuenta el presente y el porvenir. Si en la nación a que corresponde la moneda inestable se habla de amputar parte del valor de esa moneda, el acreedor prestamista pide más. Si se habla de revalorizar la misma moneda, pide menos. Así ocurrió con el dólar, con la libra y con el franco, monedas inestables por efecto de la guerra europea. No mejoraron sus cotizaciones por la estabilización, sino por la revaloración."

"EL SOL"

publica unos comentarios alrededor de la estabilización de la peseta y dice:

"Los puntos técnicos más importantes del cuestionario sometido por el ministro de Hacienda a la conferencia de banqueros no han obtenido todavía respuesta. Pero sobre la cuestión capital, sobre la idea de la estabilización, la conferencia no ha andado remisa; ha expresado inequívocamente su opinión favorable al pensamiento del Gobierno. A pesar de las reservas del Sr. Belda, sub-gobernador primero del Banco de España, los banqueros españoles votan por la estabilización; comprenden que no es decoroso, que no es lícito, continuar permitiendo que la moneda española esté a merced de los manejos especulativos, y que la estabilización es la única solución viable del problema monetario.

Lo que ahora importa es que el Gobierno dé la impresión de que su propósito no es un mero conato para mejorar el estado de los cambios, sino que se va seriamente a la preparación y ejecución de la reforma. Las decisiones del Gobierno español en materia de cambios tienen muy mal ambiente en el exterior; la Dictadura, con su versatilidad de criterio, con su constante tejer y destejer, creó un estado de recelo que no es fácil dispar. Por ello es menester que el Gobierno se esfuerce en mostrar la firmeza de su resolución y su voluntad inquebrantable de llevarla a término, cualesquiera que sean las resistencias con que se tropiece en ciertos sectores tradicionalmente adversos a toda idea de normalizar nuestra situación monetaria y fiduciaria.

Asuma el Gobierno la responsabilidad de este gran empeño con toda decisión y sin reservas de ningún género; que haciéndolo así tendrá todas las asistencias, incluso, al cabo, las que hoy parecen faltarle."

EL IV CENTENARIO DEL SANTO CRISTO DEL CONVENTO

"HORA ES YA..."

Sangre ardorosa de Apóstol, no fría tinta, es lo que hubiéramos querido para humedecer nuestra pluma, cuando, encabezando estas líneas, hemos escrito arriba aquellas preciosas palabras del Apóstol S. Pablo: «Hora es ya...»

«De despertarnos», concluiremos, y de alentar nuestro fervor y nuestros más profundos entusiasmos.

Hora es ya...

La solemnísima Novena preparatoria de las Fiestas clausurales Centenarias, la que precedente no tuvo en el pasado, la que, en la sucesión de los siglos, habrá de marcar a la faz de las generaciones el punto de apoyo para el comienzo de una nueva era en la historia religiosa de nuestro Pueblo... está ya a la puerta.

El próximo miércoles tendrá su principio.

¿Cómo corresponderá nuestro Pueblo? ¿Cómo aprovecharán nuestros hombres, y nuestros jóvenes y nuestras mujeres y nuestros niños y niñas los raudales de gracia divina que, bajo el fuego de elocuencia apostólica del P. Jaime Rosselló y del Rdo. Sr. Font y Arbós, hará brotar sin duda el Señor en los pechos generosos, durante estos días de salud y de bendición?

Hora es ya...

Interponed pues, lectores, quienquiera que fuereis, a vuestros negocios un momento de espera; interrumpid con un punto de descanso vuestros pasatiempos y diversiones perennes; acallad por unos instantes el ruido de las pasiones y preocupaciones; enardeced vuestra fe; despertad vuestro antiguo y profundo cariño al Sto. Cristo.

Hora es ya... Despertadlo, para que él nos saque de las tristes sombras de muerte en que nos enreda el pecado.

Hora es ya... Para que nos haga en adelante perfectos cristianos.

Hora es ya... Para que nos salve.

Hora es ya... Y es ésta presente que trascurre... A aprovecharla, pues, todos prontamente.

Los que seamos de verdad sollerenses, acudamos todos a la novena del Santo Cristo.

ANNIFER

El despertar de Mufló

Traducido expresamente para LA VOZ DE SÓLLER

Mufló, habiendo "devorado" gran cantidad de curas, se durmió...

Se durmió con la sonrisa del hombre que ha empleado bien el día, y que despertará seguramente en una luminosa aurora.

Oh! no del todo la aurora que con dedos de rosa abre al sol las puertas del Oriente" pero, una aurora al fin, abriendo a la humanidad, salida gracias a sus esfuerzos de la noche de la superstición, las puertas del... Gran Oriente * *!

Victoria por fin!...

* * *

—Duerme, Mufló, duermel!...

Duerme, tú, el héroe famoso del aún más famoso siglo XIX... Duerme!...

¿Qué amenaza sería capaz de interrumpir su augusto sueño?... Todo lo que tenías que hacer, está hecho... La tumba ha sido por fin sellada con la marca y sello de las Logias... esa tumba, en la cual has conseguido sepultar para siempre a Dios!

La Iglesia de Francia, esta Iglesia que aborreces con odio inextinguible, yace por tierra a pedazos, separada del Estado, desamparada...

Los religiosos han sido perseguidos, expulsados... sus bienes, confiscados.

El ministerio de Combes, aquel que cuando joven vistió algún tiempo la sotana, ha pasado ya, limpiándolo todo de clericales... El ejército ha sido purgado de los que practicaban la religión, y la marina también; y nuestro mejor acorazado de escuadra lleva el nombre del otro renegado seminarista de San Sulpicio, del escéptico autor de la *Vida de Jesús: Ernesto Renán*...

Duerme!... Clemenceau, otro devorador de curas, es ahora Presidente del Consejo.

Las estrellas, como el "profeta" Viviani lo anunció, están ya apagadas... Todas las estrellas!...

En efecto, todo lo que te habías propuesto, está hecho...

Duerme, potente Mufló, duermel!...

* * *

Así lo hizo.

Y durmió durante largo, muy largo tiempo...

Roncó satisfecho muchos años, porque la carne de cura es pesada y difícil de digerir, aún para los estómagos más entrenados.

Pero, por fin, una alegre mañana, Mufló despertó.

Y sonrió enseguida a un hermano—tres puntos, naturalmente—que velaba masónicamente a su cabecera.

Este hermano * * * estaba melancólico y triste...

—¿Qué tienes, hermano mío en Hiram...? le preguntó Mufló.

Pero, al decirle esto, Mufló, como por instinto, aguzó el oído:

—¿Paréceme que oigo como quien dice... campanas!... Hay iglesias, acaso, todavía?

—Por desgracia!...

—Y viven!...

—Más que nunca!...

Mufló, entonces, se sienta sobrecogido sobre la cama y hundiendo sus ojos en los de su congénere:

—Quiero saber la verdad... le dice, toda la verdad!...

—No padeces del corazón?...

—No.

—Tendrás valor?...

—Lo tendré!

—Entonces, agárrate a la barra de la cama... fuerte... La noticia es formidable!...

—Ya lo hago... díla pronto!...

* * *

—Héla aquí: Las Congregaciones...? Pues sabrás que han vuelto!...

Mufló dió un salto.

—Terrible!... y cómo? infiltrándose traicioneramente, a la Loyola!...

—De ningún modo!... Han entrado en masa... a la luz del sol, en veinticuatro... en cuarentiocho horas, o en el tiempo de la travesía transoceánica, para las que se encontraban al otro extremo del mundo.

—Y no se apostaron policías en todas las fronteras para cortarles el paso?...

—No.

—Y por qué?

—Porque precisamente era la frontera que acudían a defender con los demás... Se trataba de la guerra...

—La guerra? Nosotros habíamos decretado que no hubiese más guerras!... Y volvieron para eso?...

—Sí, todos.

—Para hacerse matar?...

—Como lo dices. Cerca de tí, en San Francisco de Sales, el sacerdote bretón que predica ahora la Cuaresma tuvo los dos pulmones perforados en la primera línea de fuego. Era teniente. Y por todas partes se pueden ver cuadros gloriosos, con listas de sacerdotes, muertos en el campo de batalla.

—Pero, supongo que los sucesores del general André debían vigilarlos bien a esos clerizontes y frailes?

—Los sucesores de André? No sirvieron para nada, esos. Los grandes jefes, los vencedores, se llamaban: Mangin, Gouraud, Castelnau, Petain, Foch... todos católicos fervientes...

* * *

Hubo un silencio. Mufló empezaba a perder la respiración.

—Mi esperanza suprema, dijo, es la juventud!...

—La juventud?... Ah! hablemos de ella!...

—¿Qué? Acaso ha traicionado el Libre Pensamiento?...

—Los universitarios, los alumnos de las grandes Escuelas... lo me cito por consiguiente, la Francia de mañana... cumplirán con Pascua esta semana. Oyes bien? No el año próximo, esta semana. Y lo harán serenamente, sin esconderse... Politécnica... Minas... Medicina... Escuela normal superior. Mira aquí tengo en mi bolsillo la U. S. J. C. F. y algo más.

—Que son tantas letras?...

—La Unión Social de los Ingenieros Ca-

tólicos Franceses. Son muchos miles. Y he aquí la invitación de los alumnos de la famosa Escuela Central...

-De la Escuela Central!!!...

Con una mano que temblaba ya, Muñó tomó la hoja y leyó:

MEMENTO A LOS CENTRALES 1930

A todos: INVITACIÓN

Misa Pascual de los alumnos Centrales

Domingo de Pasión 6 Abril próximo. En Nuestra Señora de París, en la gran nave. Misa de Comunión celebrada por el Reverendo Sr. Bloud, antiguo compañero recién ordenado. E. C. P. 1924.

Al Evangelio: Alocución del R. P. José Bith S. J. capellán regional de la A. C. J. F. Antiguos y jóvenes son encarecidamente invitados, podrán llevar a sus familias.

Varios confesores estarán a nuestra disposición desde las 7 hasta el momento de la comunión, en la nave lateral de la izquierda.

-Y muchos de ellos practican ejercicios cerrados... añadió el hermano... -Con los Jesuitas?... -Probablemente...

Muñó pasóse la mano por la frente... -Estoy realmente despierto...? No es todo esto alguna pesadilla?... -Será mejor que me detenga quizás?... -Continúa... Sil. hasta las heces!...

-Pues, no solamente esta juventud es profundamente religiosa, sino que hace proclitos... ejerce apostolado. Ha fundado toda clase de sociedades... Hace colectas para sus Conferencias de Pobres... qué digo? Llega hasta el extremo de reclutar vocaciones eclesiásticas!...

-Esto sí que debes exagerarlo... -He aquí un hecho probante, del último domingo: un grupo de alumnos de la Escuela de Artes y Oficios representó en una sala pública atibada, el drama: Como maté a mi hijo... obra que trata de la vocación sacerdotal!...

-Y el gobierno no ha dicho nada?... -Nada... Ni siquiera se ocupó de ello... Ahora está por la libertad... -La Libertad para nosotros... y no para los curas...

-La divisa, el tema de actualidad, es: Iguales como en el frente. Se les exigió su sangre como a los demás... Exigen ahora la libertad como los demás...

Muñó se enjuga la frente... Sopla como una locomotora... Y pregunta aún: -¿Lopomongo que la guerra, habrá echado a tierra muchas iglesias?... -Si, pero están ya todas reconstruidas y más bellas que antes. Fué Herriot, un laico solemne, que entregó al Cadernal Luçon las llaves de la Catedral de Reims restaurada... Sólo en los suburbios y arrabales de París, hay 70 lugares nuevos que tienen culto... Cada parroquia francesa tiene ahora su cine propio... La Federación Nacional Católica de Castelnaud tiene 3.000.000 de adheridos... Qué dices de esta cifra?...

-Y Clemenceau no los combate... -Clemenceau? ya murió hombre, y por cierto entre dos religioas... no quería más que a ellas... fué un día muy amigo de un Abad trapense... -Formidable!... Y el Presidente?...

-Aunque protestante, el Presidente de la República asistió oficialmente a las fiestas de Santa Juana de Arco con el Legado del Papa y multitud de prelados... Ha condecorado a los Cardenales Gasparri y Verdier con la Legión de Honor! Tiene también relaciones muy cordiales con el Nuncio del Papa.

Muñó cayó de la cama... -Hay un nuncio...?!! -Y no es de ayer. -Entonces sí que es el fin de todo!!

Muñó coge su testa entre las manos... Mira en el vacío, hacia un pasado ya lejano... el de la epopeya anticlerical... que pasó... Y, por fin, masculló entre dientes: -Si me hubieran dicho esto...! El hermano... le contempla con conmiseración. Y, también concluye: -Es curioso de veras... Esta Iglesia... se pasa uno la vida asesinandola y continuamente resucital...

Pierre L'ERMITE

En el Ayuntamiento

Reunión del Pleno

celebrada el día 8 de Julio de 1930

Preside el Alcalde D. Miguel Colom. Asisten: los tenientes Sres. D. José Bauzá, D. Vicente Alcover y D. José Canals; los suplentes D. David March y D. Bartolomé Coll, y los concejales D. Damián Canals, D. Guillermo Mora, D. Arnaldo Casellas y D. José Aguiló.

Léase el acta de la sesión anterior celebrada el día 21 de Julio último, la que se aprueba.

Se entra a la Corporación de que durante el plazo en que ha permanecido abierto el concurso para proveer la plaza de Comadrona municipal no se ha presentado más que una solicitante, D.ª Jerónima Barceló Colom, residente en esta ciudad y quien acredita reunir las condiciones exigidas para ocupar dicho cargo.

El Pleno, en su vista, acuerda designar la

VALCANERAS Y COLOM

Sucesores de JUAN VALCANERAS

Especialidad en Naranjas, Mandarinas y Limones.

= COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS =

Teléfono núm. 141.

Telégramas: CREMAT = Alcira.



ALCIRA

(VALENCIA.-ESPAÑA)

Sra. Barceló para el puesto de Comadrona municipal.

Se da cuenta del ofrecimiento de terreno y donativo en metálico hecho por D. Miguel Bisbal Canals para construir una escuela unitaria de niños y otra de niñas en la barriada de Ses Marjades, ofrecimiento que nosotros detallamos en la reseña de la sesión celebrada por la Permanente el día 2 de Julio.

La Corporación acuerda: 1.º Aceptar el ofrecimiento del Sr. Bisbal, formalizando la escritura.

2.º Comprometerse a conseguir del Gobierno la subvención pertinente en tales casos, subvenir de los fondos municipales el dinero que faltare para la terminación de las obras, adquirir el terreno que además del cedido por el Sr. Bisbal resulte necesario para el fin propuesto y terminar dichas obras antes de Mayo próximo.

3.º Facultar al Sr. Alcalde para que encargue el proyecto del grupo escolar y adquirir el terreno que falte.

4.º Hacer constar en acta el agradecimiento de la Corporación hacia el Sr. Bisbal por su generoso desprendimiento.

El Sr. Casellas propone que el farol guía instalado en la casa n.º 25 de la calle de la Luna, se coloque en la esquina de la calle de la Victoria.

Se acuerda que la proposición pase a informe de la Comisión de Alumbrado.

El Sr. Aguiló pide si ahora, después de aprobada la urbanización y aprovechamiento de la playa del Arenal d'En Repic, se tardará mucho en dar principio a las obras.

El Sr. Presidente le contesta que actualmente se están evacuando los trámites necesarios para después dar principio a la indicada reforma.

El Sr. Coll manifiesta que en la calle del Obispo Colom existe una pared que permanece fuera de la alineación señalada, pero su propietario estaría conforme en derribarla y ceder el terreno exigido por la alineación si el Ayuntamiento se comprometía a costear los gastos de construcción de la nueva pared.

Se acuerda que dicha propuesta pase a informe de la Comisión de Obras.

El Sr. Canals se interesa para que se coloque en la calle de San Jaime el bordillo que solicitó en la última sesión, y el Sr. Presidente le promete que la Permanente lo acordará en la primera reunión que celebre.

Y no habiendo más asuntos que tratar, se levanta la sesión, siendo las 9'35 horas.

Reuniones de la Permanente

Sesión del día 2 de Julio de 1930

(Conclusión)

Se da cuenta de una circular recibida del Ilmo. Sr. Ingeniero Jefe de Obras Públicas de esta provincia, mediante la que participa que el Excmo. Sr. Gobernador Civil se ha servido conceder al Ayuntamiento la autorización solicitada para electuar la urbanización de la playa o Arenal d'En Repic.

La Comisión después de enterarse, dispone continuar la tramitación del expediente, y dar principio cuanto antes a las indicadas obras.

Dáse cuenta de un informe favorable emitido por el Vigilante de Obras públicas a la instancia presentada por D. Antonio Deyá Ozonas en la que solicita ser dado de baja del padrón general de arbitrios municipales por el concepto de un pozo negro que no existe en la casa n.º 13 de la calle de Cocheras; y en su vista la Comisión acuerda acceder a lo solicitado.

Previo, también, informe favorable del mismo Sr. Vigilante, se acuerda dar de baja del indicado Padrón a D.ª Magdalena Coll Ballester por el concepto de un pozo negro

que tampoco existe en la casa n.º 43 de la Alquería del Conde.

Pasa a informe del repetido Sr. Vigilante, una solicitud presentada por D. Juan Miró Cardona pidiendo ser dado de baja por el concepto de unas puertas persianas que se abrían por el exterior de la casa n.º 11 de la calle del Padre Baró.

Se da lectura a una escritura de compromiso formalizada entre D. Miguel Bisbal Canals, el Arquitecto D. Guillermo Forteza y esta Comisión, mediante el que, D. Miguel Bisbal se compromete a ceder a este Ayuntamiento para la construcción de unas escuelas, una parcela de terreno sita en la barriada de Ses Marjades, una casita aneja para habitación de los maestros y maestras, y 40.000 pesetas para coadyuvar a los gastos de los dos pabilloncitos destinados a escuelas de niños y niñas, comprometiéndose el Ayuntamiento a adquirir el terreno que le falte para el indicado fin, más conseguir la subvención con que el Estado contribuye en las edificaciones escolares y aportar el dinero que falte para la total construcción del grupo.

El Sr. Bisbal impone la condición de que dichas obras deben estar terminadas antes del 1.º de Mayo del año próximo y se compromete en hacer efectivas las 40.000 ptas. en tres plazos: el primero, al dars principio a las obras; el segundo, al mediar equellas, y el tercero, a la terminación de las mismas.

En dicho convenio se hace constar haber declarado el Sr. Forteza que el terreno cedido por el Sr. Bisbal, reunía las condiciones precisas para el fin a que estaba destinado.

En su vista la Permanente acuerda trasladar dicha escritura al Ayuntamiento pleno para que éste resuelva si debe ser aceptada la citada donación.

El Sr. Presidente entra a sus compañeros que los vecinos domiciliados en terrenos inmediatos al Torrentó des Jayot piensan vaciar el cauce del mismo, cosa ésta muy conveniente para evitar inundaciones en días de muchas lluvias, y que a tal efecto le habían pedido que se les prestara el carro propio de este Municipio para el transporte de piedras y tierras allí almacenadas, corriendo a cargo de los susodichos vecinos los gastos del conductor.

La Comisión cree oportuno acceder a lo solicitado por los indicados vecinos.

Y no habiendo más asuntos que tratar, se levanta la sesión.

Sesión del día 9 de Julio de 1930

Se reúne la Comisión municipal permanente a las 9'15 horas. Preside D. Miguel Colom, Alcalde. Asisten, el teniente D. José Canals, y los suplentes del primero y segundo teniente, D. David March y D. Bartolomé Coll.

Léase el acta de la sesión anterior, y queda aprobada.

Se acuerda satisfacer: A D. Andrés Arbona: 278'90 ptas. por gastos menores y suplidos a cuenta de este Ayuntamiento. -72 ptas. por estañar los árboles públicos. -A D. José Socías: 975'17 ptas. por jornales y materiales invertidos en diversas obras realizadas por administración municipal. -A D. Gabriel Pastor: 133'65 ptas. por jornales y materiales de su taller de herrería, invertidos en reparar los coches fúnebres. -A D. Sebastián Oliver: 633'50 pesetas por jornales y materiales de carpintería empleados en la reparación de los indicados coches fúnebres. -A D. Miguel Seguí: 427'55 ptas. por cemento suministrado para diferentes obras municipales. -Al Sindicato Agrícola Católico de San Bartolomé: 35 ptas. por 10 balas de paja para pienso de los caballos propios de este municipio. -A D. Juan Vidal y Coll: 7'30 ptas. por escobas. -A D.ª Francisca Casanovas: 162'45 ptas. por bencina servida al camión de riegos durante el finido

mes. -A D.ª Magdalena Arrom: 156 pesetas por jornales invertidos en la limpieza del Matadero municipal, durante el trimestre último.

Se da cuenta de una relación de cantidades recaudadas por el Sepulturero, durante el 2.º trimestre del presente año, por el concepto de arbitrios sobre enterramientos, la cual asciende a la suma de 246'50 ptas. que se acuerda ingresar en Caja.

Table with financial data: Existencia en Caja a fines de Mayo, Fondos ingresados durante Junio, Total, Pagos verificados durante el presente mes, Diferencia en Caja en 30 Junio.

Se acuerda satisfacer al Interventor municipal de fondos, 125 ptas. para el pago de material empleado en sus oficinas.

Acuérdase ingresen en Caja 45 ptas. por un árbol y objetos viejos vendidos por este Ayuntamiento.

Se acuerda colocar en la calle de S. Jaime el bordillo solicitado por el concejal D. Damián Cartas en las sesiones del pleno últimamente celebradas.

También se acuerda que la Comisión de alumbrado dicte acerca de la conveniencia de cambiar de sitio un farol guía de la calle de la Luna, según proposición del señor Casellas.

El Sr. Canals propone se proceda a la instalación de alumbrado eléctrico en la Playa del Arenal d'En Repic para durante la temporada de baños.

A propuesta del Sr. March, se acuerda adquirir un bote para el Guardia encargado del orden de la Playa de baños.

Y no habiendo más asuntos que tratar, se levanta la sesión, siendo las 9'36 horas.

REGISTRO CIVIL

NACIMIENTOS

Junio día 28.-María Boter Bisbal, hija de Juan y Margarita, M.ª 49 n.º. 556. Dia 30.-Antonio Marroig Bennazar, hijo de Francisco y Magdalena, calle de Rectoría n.º 1.

CRESPONES EXTRAFINOS

inmenso surtido en colores sólidos y lavables pueden obtenerse en la SECCION ADECUADA PARA VENTAS abierta todos los días laborables en todas sus horas, y festivos de 9 a 12 a mañana, en el local de los fabricantes:

B. FRONTERA PIZÁ y C.ª S. en C.

Calle de Quadrado, 8, (antes Rectoría). - SOLLER

IMPORTANTISIMO. - Nuestros artículos fantasía se despachan unicamente en la fábrica.

RABASA -- ELIAS

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS

Telegramas RABELIAS -- Telefono núm. 35

ALCIRA

Julio día 5.-Tomás Capó Esteva, hijo de Juan y Juana, calle del Obispo Colom, núm. 11.

MATRIMONIO

Junio 25.-Antonio Amengual Negro, 23 años, soltero, hijo de Bartolomé Catalina, con María Balaguer Socias, 29 años, soltera, hija de Benito y Rosa.

DEFUNCIONES

Junio día 30.-Francisca Mayol Bisbal, 36 años, soltera, Carretera del Puerto, número 68.

Julio día 1.-Francisca Ferrer Casanovas, 80 años, viuda, calle de la Cruz, número 14.

Día 2.-Magdalena Coll Alou, 15 meses, calle de Buen Año, número 2.

Día 4.-Martina Bisqueria Bermejo, 50 años, casada, M.ª 50 núm. 74.

Día 6.-Jaime Ripoll Jofre, 21 años, soltero, calle de Sta. Catalina (Puerto).

HERNIADO

No sufra Vd. más de su HERNIA

No olvide que seguir el METODO C. BOER es asegurarse CONTRA LA EXTRAORDINARIA GULACION herniaria. LOS APARATOS C. A. BOER triunfan donde todos los demás han fracasado; lo afirman y pregonan miles de personas que DEBEN LA SALUD de los renombrados APARATOS C. A. BOER, los cuales reúnen las cualidades imprescindibles y fundamentales en todo tratamiento mecánico de las HERNIAS: Potencia, comodidad, suavidad y eficacia.

Villarejo de Periesteban, a 22 de mayo 1930.-Sr. D. C. A. BOER, Pelayo, 60, Barcelona.-Al recomendarle unos amigos, recitero mi agradecimiento por la aplicación completa de la hernia que antes tenía que hace ya dos años le autorizó a Vd. que publicara mi curación que debo a EXCELENTES APARATOS C. A. BOER. he sufrido nunca con ellos molestia alguna sin dejar de hacer trabajos pesados. Es Vd. siempre agradecido s. s., Jesús Díaz Garro. (Sacristán); en Villarejo de Periesteban (Cuenc).

Manacor, a 25 de Febrero de 1930.-Sr. don C. A. BOER, Ortopédico, Barcelona. Muy Sr. mío: Le escribo muy satisfecho haber obtenido la PERFECTA CURACION de la hernia que tenía no molestándose nada los EXCELENTES APARATOS C. A. BOER en mis trabajos de Labrador. Agradecido le autorizo para que haga público testimonio. Queda de Vd. atto. s. s., Andrés Estebich.-C. Aurora, 3, en Manacor (Mallorca).

Si cansado de sufrir anhela Vd. su liberación, cuide su HERNIA racionalmente. Adoptar, sin demora el METODO C. A. BOER ofrece al HERNIADO más exigente por lo que sea su HERNIA y cualquier estadia que haga en todas las posiciones que necesite Vd. adoptar, la máxima seguridad. Visite toda confianza al afamado ortopédico en:

Palma: Sábado 26 y domingo 27 Hotel Alhambra. SOLLER: Lunes 28 Julio. HOTEL RESTAURANT ESTACION.

C. A. BOER ESPECIALISTA HERNIARIO Pelayo, 60. BARCELONA

PAGINA LITERARIA

CUENTOS ESCOGIDOS

UN DESASTRE

Es un matrimonio joven, que aun a pesar de haber vivido siempre con modestia, ama la elegancia y el confort del hogar.

Los recursos de que disponer para estas cosas son muy exiguos, pero a pesar de todo, las economías han sido invertidas en lo que es necesario para montar un nido con verdadera comodidad y primor. Ellos se habían hecho la idea de no gastar un peso que no fuera de provecho, pero ¿cómo resistir a un mueble bonito y de poco precio o a un retrato en una venta especial?

—Pedro, qué bonito quedaría sobre nuestra mesita ese jarrón azul, lleno de margaritas amarillas! Vale diez pesos. No es caro... Y esa cretona de seda qué linda para hacer un almohadón. Pero es mucho dinero y no hay que pensar en gastos extraordinarios.

Y un hondo suspiro acentúa esta frase donde se ve bien que hay un antojo.

Al día siguiente Pedro llega a la hora de almorzar con un gran paquete debajo del brazo:

—¿Adivinas lo que es?

Hortensia no se atreve a hablar temerosa de ilusiones, pero ve por una esquina su contenido.

—¡El jarrón y la cretona! ¿Por qué has hecho esto?

A fuerza de embellecer el interior y de encapricharse con mil fantasías que dan más placer a quien las da que a quien las recibe, algún fin de mes resulta penoso para esta pareja enamorada.

—¿Qué importa! Ellos se quieren, y sobre la pequeña mesa, si no hay algunas tardes en un plato exquisito, esta mesa es tan estrecha de un borde al otro, que los labios se unen cuando el matrimonio inclina la cabeza.

Un genio malo ha querido hacer la vida difícil para los pobres mortales, acumulando las dificultades que deben separarlos y armarlos unos contra otros en una lucha que se intensifica conforme la necesidad asoma su feo rostro.

Cierta mañana recibieron una carta. Era de una amiga de Hortensia que vivía en el interior y estaba casada con un magistrado, señor de buena posición. Ellos los habían invitado a pasar una semana en su casa cuando estaban en la luna de miel. Se separaron prometiendo verse de nuevo en Buenos Aires.

Como en el modesto hogar del matrimonio las entradas no daban para grandes extras, Pedro y Hortensia invitaron

a su amiga a pasar un domingo solamente junto a ellos.

—Cuando se decidió todo, Hortensia descubrió el punto capital.

—¿Qué vestido me he de poner?

—¿Cómo dices? Tienes una porción...

—Sí, pero ninguno nuevo, y además que todos son vestidos de calle.

—Pues hija, entonces no le veo solución al asunto, porque estamos a 25 y nos queda justo para terminar el mes.

—Déjame, me haré de una «toilette» que te causará admiración.

—No me sorprendería este milagro pues me tienes acostumbrado a todas las sorpresas.

El domingo por la mañana, la casita estaba de fiesta. Bellos almohadones, colgaduras alegres, flores frescas.

—¿Y ese famoso vestido?—Preguntó Pedro.

—Prepárate.

—Enséñamelo. Hortensia, que me tienes intrigado.

—Nada de eso; ya lo verás puesto sobre mí; esas cosas no causan buen efecto en la mano.

Después de almorzar, la joven esposa dió el último vistazo al arreglo del salón y fuese a vestir. Cuarenta minutos después aparecía una gran señora con una rica «toilette» de «crepe» color durazno, adornada con pluma de aveztruz roja. Pedro dejó escapar un ¡ah! largo y lleno de asombro.

—¿Cómo has podido hacer esta maravilla?

—No lo he hecho..., me ha costado ciento veinte pesos en casa de las hermanas Miller.

—¿Qué dices, mujer?

—Que ni tu bolsillo ni el mío lo pagarán. Es muy cómoda esta venta a condición. Con quitar la etiqueta...

La señora del magistrado llegó en ese momento. Con los impertinentes puestos haciendo honor al nombre, lo inspeccionó todo, hasta que su atención se fijó en la elegancia de su amiga.

—¿Y este vestido, Hortensia? ¡Qué lindo! ¡Qué bien te queda! ¿Pero qué es eso blanco que tienes en el escote?—Y acercándose aún más a la dueña de la casa, exclamó:—¡Ah, la etiqueta. En tu apuro por vestirme se te olvidó quitarla.

Descuidadamente, sin darle ninguna importancia, como quien quita una hilacha del hombro de un amigo, la visitante arrancó la etiqueta y después de romperla en pedacitos la arrojó.

Hortensia y el marido no supieron qué hacer. Sabían demasiado que un artículo sin su etiqueta no se puede devolver.

Los jóvenes esposos representaron una dolorosa comedia durante la comida. Al fin la visita se marchó. Y ellos dos se encontraron frente a frente.

—Buena la has hecho con tu vanidad y con tu orgullo. Ahora me pregunto como vamos a reunir para pagar esos ciento veinte pesos del vestido.

Y la disputa se abrió paso. Una frase fuerte dejó camino a otra peor, hasta que por último Pedro tomó el partido de todo aquel que no quiere que lo fastidien más. Agarró el sombrero y se fué a la calle.

Hortensia, triste y confusa, lloró amargamente su primera falta.

Sonó el timbre de la puerta.

—Es él, mi buen marido, que viene a pedirme perdón por haber sido tan duro.

Lejos de esto, se encontró frente a su amiga la señora del magistrado.

—Creo que he olvidado aquí mi bolsa de mano.

Y al fijar su vista en Hortensia se sorprendió verla con los ojos enrojecidos.

—¿Qué te pasa?

No pudiendo permanecer más tiempo dueña de su pena, Hortensia se lo confesó todo.

—No llores así, seca tus lágrimas. Lo que has hecho es cosa de criatura. Pero vamos a arreglar tu asunto. Mi modista me llevaría mucho más por hacerme un vestido así. Como somos de igual talla yo me quedo con él. Ah, ¿y tu marido?

—Se ha marchado enojado.

—No lo creas, ahí oigo sonar sus pasos en la escalera.

Y añadió al verlo entrar:

—Vamos, marido cruel acérquese a esta niña y pídale excusas por haberla tratado duramente, sin darle oportunidad para defenderse.

N. N.

CUENTO INFANTIL

La raposa, el gallo y la cigüeña

La raposa gris estaba vigilando un corral para robar una gallina.

Así que se dispuso a cazarla, el gallo, que quería mucho a sus gallinas, empezó a cacarear y a agitar lo más fuertemente que pudo sus alas.

El campesino y su esposa lo oyeron y acudieron corriendo para matar a la raposa.

Pero ésta no esperó la llegada de los campesinos; al oír el escándalo que armaba el gallo desapareció corriendo.

Tiempo después, el gallo andaba suelto por el campo, cuando de improviso, salió la zorra de detrás de un arbusto y, echándose sobre él, le dijo:

—¡Por fin caíste en mi poder! Esta vez vas a pagar caros tus cacareos. Tu fuiste la causa de que yo no pudiera cazar la gallina.

Ahora, pues, callaré, si me dejas libre.

La zorra soltó al gallo, éste voló a las ramas de un árbol y allí puso en orden sus plumas, mientras decía:

—Pronto, astuta zorra, volverás a la granja. La primera vez pudiste salvar tu vida, pero no la salvarás la segunda. En cuanto oiga que te acercas, con mis cacareos despertaré a todo el pueblo, y no cesaré de gritar hasta que te hayan dado alcance.

La zorra se puso furiosa y dijo:

—¡Qué malo eres, gallo! ¡Cuida que

te encuentre otra vez, ¡no volverás a engañarme tan fácilmente!

El gallo, muy satisfecho por haber escapado con vida, volvió a toda prisa al gallinero.

Luego la zorra se marchó muy malhumorada.

Al cabo de un rato encontró a una cigüeña.

—¿Qué te ocurre?—le preguntó la zancuda, —¿por qué vas con la cabeza baja?

—Me ocurre que ya tenía al gallo entre mis dientes, pero me engañó con falsas palabras, lo dejé, se fué volando a un árbol y, como yo allí no podía cogerlo, se burló de mí.

—Pero, ¿por qué no subías al árbol?

—Porque no puedo.

—¿No sabes volar?

—No, no sé volar.

—¿Quieres que yo te enseñe?

—¡Oh, sí, enséñame y te quedaré profundamente agradecida! Si aprendo a volar, no se me escapará tan fácilmente el gallo, en cuanto dé otra vez con él.

—Pues súbete a mis espaldas.

La zorra obedeció.

Y la cigüeña llevando la zorra a cuestas, se remontó por los aires. Cuando hubieron llegado a regular altura, preguntó a la zorra:

—¿Es bastante alto?

—No —respondió la zorra.

Boletín de LA VOZ DE SÖLLER — 22

LA HUNDIDA

POR MARIA BARRERE-AFFRE

Eléctricas del boulevard producen una claridad difusa en la librería. Todo duerme; el espíritu de los libros, múltiple y vagabundo, descansa... Eva va también a descansar.

Ábrase un armario: es su tocador. El liván se transforma en cama. El Crucifijo recibe la fervorosa plegaria de un oración que se cree un tanto victorioso, en esta noche.

En breve, en la pieza oscura y silenciosa, se oye la respiración igual y casi imperceptible de la joven. Extraños sueños visitan su frente pura: en el jardín lleno de palmeras ve a Digidig que llega y rie. Pero, ¿quién es esa señorita oja, ya entrada en años, cuyos ojos parecen un cacho de cielo? Juraría que la ha visto en otra parte! ¿Dónde?... Bah! Alguna cliente, tal vez; por lo demás, he aquí el almacén, he aquí también a Anonin de la Courlise que pide un libro más.

—¿Un estudio acerca de la fabricación del «ripolin»? No tenemos eso señor...

—Dispense, señorita; busque, bus-

que bien. Vd. lo tiene, Vd. debe tenerlo!...

—Clara!... Clara Linay!... encuéntreme ese dichoso estudio sobre el «ripolin» para el señor de la Courlise, para quitármelo de delante.

Pero Clara Linay llora desolada, inconsolable. Eva, amargada, comprende que la causa de sus lágrimas es Frank y quiere lanzarse hacia su triste amiga, pero siente que alguien la detiene al mismo tiempo que le dice: hijita mía!...

¿Quién ha dicho eso, y de una manera tan tierna y dulce? Es su madre?... No! Es un hombre muy alto, cuyo rostro Eva no ve. Es el marqués de Mandres?... No!... El que ha hablado es más joven...

...La durmiente iba a descifrar este enigma, cuando el hilo tenso de su sueño se afloja... todas las visiones enredadas y confundidas se borran y, de repente, Eva abre los ojos.

No se veía, pero la aguja luminosa del reloj señalaba la una de la madrugada. La joven se pregunta extrañada qué cosa puede haberla despertado, cuando de improviso oye un ruido. Se llena de sobresalto y de miedo: hay alguien en la librería.

Eva es animosa y denodada: ni un minuto siquiera se detiene en imaginar el peligro que corre. Levantada, envuelta en su bata, a pie descalzo se desliza sobre la muelle alfombra y levanta un poco la cortina de terciopelo. Luego,

habiendo advertido en la vaga penumbra una silueta humana inclinada sobre la caja de caudales, da vuelta bruscamente al conmutador eléctrico que tenía a la mano...

Un grito... un voto a... y al punto todo vuelve a quedar en la tinieblas. El gran cielo raso y los adornos, después de haber derramado una catarata de luz reveladora, se apagaron. Eva no quiere que la luz brille más sobre tanta vergüenza y villanía...

—Vete!... dijo ella en voz baja, ronca, como si todas las cuerdas cristalinas de su garganta se hubieran roto.

La silueta humana se inclina al suelo, recoge algo que produce un ligero ruido sonoro e intenta dar un paso hacia Eva.

—Vete! Vete! repite ella, retrocediendo espantada ante las indignas excusas que ella presiente.

En el silencio de la noche, no se oye otra palabra que la orden terminante salida de los labios indignados de la joven. El hombre, el ladrón, con sus afrentosas herramientas en la mano, atraviesa el almacén y sale como un gato, por la puerta pequeña.

Entonces Eva se lanza hacia esa puerta, corre el cerrojo, enciende de nuevo la luz y va a ver el cajón de la caja que permanecía abierto.

Ella verifica su contenido: todo está intacto; solo un billete de cien francos sacado del paquete se arrastra por el suelo. Lo recoge con repugnancia, lo

echa al fondo del cajón y lo cierra. Entonces, abatida, con los brazos cruzados sobre el cuaderno de cuentas abierto y la frente apoyada sobre sus delgadas muñecas, rompe en amargos sollozos.

Largo tiempo, muy largo tiempo llora en esta postura, como poco ha veía llorar en sueños a Clara Linay. Lloro a causa de Frank, a causa de su madre; llora de disgusto, de pena, de abandono...

Las horas pasan. Un reloj lejano mide el tiempo doloroso y amargo para ella. Luego la luz blanca del alba penetra en la librería y se oye afuera el paso de los lecheros, de los traperos, de la gente madrugadora. Maquinalmente, Eva se levanta, apaga la luz, entra en su cuarto y se viste. Sus labios tiemblan. No puede reprimir su sollozo mudo y continuo. Instintivamente, como un cuerpo sin alma, hace maniobrar el torno que levanta la puerta de hierro exterior, y levantada ésta, antes de la hora acostumbrada, los ricos tesoros de la vitrina quedan expuestos a las miradas del público y a la caricia de la luz rosada del nuevo día. Coloca luego la elegante empuñadura cincelada en la puerta vidriera, se deja caer en una silla y con el corazón destrozado se dispone a esperar...

—Pues me remontaré más.

Y la cigüeña voló más arriba.

—¿Es bastante?

—No, más arriba aún decía la zorra. Y la cigüeña se remontó más.

Por fin cuando llegaron casi a dar de cabeza contra las nubes, dijo la raposa:

—Ahora me parece que ya nos hemos remontado bastante.

—Pues ahora —dijo la cigüeña— prueba a ver si sabes volar. Si no sabías subir, lo que es bajar, sí sabrás.

Y, volviendo la espalda, echó a la raposa por los aires y, como no tenía alas para sostenerse ¡claro se mató!

Entonces la cigüeña fué al gallinero y dió cuenta al gallo de la muerte de la zorra.

El gallo divulgó la noticia entre las gallinas, y aquel día se celebró gran fiesta en el gallinero.

VALERIO CARRICK

Lenguaje de las tarjetas

Doblada la esquina izquierda superior, significa felicitación.

De la esquina superior derecha, visita.

De la izquierda inferior, despedida.

De la izquierda derecha inferior, pésame.

De las dos esquinas superiores ven a verme.

De las dos esquinas inferiores, correspondido.

De las dos esquinas de la derecha, acepto.

De las dos esquinas de la izquierda, no vuelvas.

De la esquina derecha superior e izquierda inferior, cita.

Tres esquinas dobladas hacia adentro, no hay peligro.

Las mismas esquinas dobladas hacia afuera, hay peligro.

Dobladas las dos esquinas inferiores, una hacia adentro y otra hacia afuera, esperanza.

Dobladas las dos esquinas de la derecha, una hacia adentro y la otra hacia afuera, no puedo.

De las cuatro esquinas, calabazas.

La víbora

Vi pasar entre la hierba una víbora. Yo pude matarla si quisiera. Más, dejé que se pasease por tener lástima de ella y la cruel en un descuido mordióme en una pierna. ¿Cuántos ingratos de hombres —como la víbora aquella— hacen mal a quien tan solo hacerle bien debieran?...

José REY GONZÁLEZ

TERCERA PARTE

I

Esta mañana, la tía Zabeth vuelve de a misa de alba; ha ido a rogar por su sobrino, su muy querido sobrino, que celebra hoy su cumpleaños. Oh, buen Mederic!... Débete a tí el bienestar y la alegría de su vejez!... La instaló como una princesa en una hermosa morada, con su gran balcón de vidrios que da al Sena y que tiene todas las apariencias de un tibio invernadero. Rodea su fragilidad de amables atenciones y mimos, hasta el punto de renunciar a la vida del mundo, para proporcionar la vida de familia a su buena tía un tanto envejecida y gastada.

¡Oh, buen Mederic! cómo anhela verte dichoso y feliz tu tía Zabeth!

Y pensar que él no está pegado más que a ella y que sólo de ella se preocupan!...

...Pues que el día en que, saliendo de la iglesia, tan poco faltó para que se cayera, si no hubiera sido tan tonta, hubiera debido adivinar que la muchacha que la detuvo en su caída, era Eva Nizier, la muy amada en secreto. ¿Por qué su buen angel de la guarda, en quien tiene tanta confianza, no le abrió sus ojos?

(Continuará)

CRONICA GENERAL

Programa

de la Peregrinación a Valldemosa

Para conocimiento de los que han de formar parte de la Peregrinación de mañana, damos el programa de la misma.

A las siete de la mañana, salida de la Peregrinación. Para comodidad de los peregrinos no se hará ningún acto religioso antes de la salida; así cada cual, sin prisas, podrá acomodarse en su respectivo autocar.

A las 8, llegada a "Son Gallard". Los peregrinos deberán abandonar los vehículos a fin de visitar la casa de "Son Gallard", sobretodo la capilla y cocina, que se conserva tal como estaba en vida de la Santa. Luego el Rdo. Párroco de Deyá D. Pedro Suasi, hará una breve relación de la infancia de Santa Catalina y de los lugares que a ella van unidos, visitando luego el "Precipici", el "Sedenter de Sor Tomasa" y "Trinitat".

Luego los peregrinos ocuparán de nuevo los vehículos. A la llegada a Valldemosa, ordenados los peregrinos cantando las *Cantigas* de D.ª Antonia M.ª Salvá, irán a la iglesia de Cartoixa.

A las 10, solemne misa mayor, cantada por los peregrinos, después de la cual el Rdo. Párroco de Valldemosa dará a conocer los pasajes de la vida de Santa Catalina Tomás, relacionados con los lugares que luego se visitarán. Estos lugares son: el "Molí de la Beata", "La font de la Beata", la "Casa de la Beata", y la parroquia iglesia.

A la una, comida.
A las 3, la banda "Lira Sollerense", en la plaza de los tilos de la Cartoixa, dará un breve concierto.

A las cuatro y media, continuarán los peregrinos hacia Palma.

A las cinco y media, en orden, cantando los *Goigs* del Rdo. Sr. Caimari se dirigirá la Peregrinación a la iglesia de Sta. Magdalena, de Palma. El Rdo. Párroco de Söller hablará de la vida religiosa de la Santa y luego se cantará el *Te-Deum*.

A las siete y cuarto será la partida de Palma, biendo los peregrinos estar todos en la estación de la Capital a dicha hora.

Bendición y apertura de las nuevas oficinas de la Caja de Pensiones

Atentamente invitados por el celoso delegado de la sucursal en Söller de la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros, don Juan Amengual, tuvimos el gusto de asistir al acto de bendición y apertura de las nuevas oficinas instaladas en los bajos del inmueble propiedad de dicha entidad situado en la plaza de la Constitución números 19 y 20.

El acto revistió discreta sencillez, estando presentes el Delegado-General en Baleares de la Caja D. Mariano Millán, el Delegado de la Sucursal en Söller, Sr. Amengual y el interventor Sr. Rullán.

Bendijo las oficinas el Rdo. Cura-Arcipreste D. Rafael Sitjar.

Las nuevas dependencias están dispuestas de admirable forma y gusto. Amplios ventanales provistos de rejillas de severa y sólida construcción — obra de los acreditados talleres de herrería de los señores Bauzá — suministran abundante luz a las oficinas. Las paredes exteriores están recubiertas de mármoles rosa y negro. Al portal de entrada, que se cierra con hermosa verja de hierro de forja igual a la de las rejillas de las ventanas, va unido un artístico cancel que da acceso al local amueblado con sencillez y distinción.

La obra de albañilería, que corrió a cargo del acreditado maestro D. Francisco Bujosa Serra, es excelente.

La instalación eléctrica ha sido llevada a cabo por el inteligente industrial D. Antonio Marcé.

Reciban los señores de la Caja nuestro más sincero parabién por el motivo que origina las presentes líneas.

Junta en el "Círculo Sollerense"

Como ya dijimos, y se indica en el oportuno anuncio inserto en el presente número, esta noche, a las nueve y media, la sociedad "Círculo Sollerense" celebrará junta general reglamentaria para la aprobación del balance anual, y renovación de la Junta directiva, pudiendo los señores socios concurrentes hacer las proposiciones que estimen procedentes.

En el próximo número daremos cuenta de la reunión.

Inauguración de un nuevo Hotel

El domingo próximo pasado, a las cinco de la tarde, tuvo lugar la inauguración del nuevo Hotel Marina La Playa, situado en el punto marítimo conocido por el *Arenal d'en Repic* del Puerto de Söller.

Para asistir al acto habíamos sido atentamente invitados por el propietario del nuevo hotel D. Julio Lozano.

Asistieron las autoridades locales y numerosos invitados, siendo obsequiados con café, helados, pastas, licores y cigarros.

Bendijo el local el Dr. D. José Pastor, Vicario pronunciando sentida plática, glosando las palabras que emplea el ritual romano para esa clase de bendiciones.

Como ya hemos dicho en otras ocasiones, la disposición del nuevo Hotel es excelente. Está situado frente a la playa de baños. Las habitaciones son confortables y aireadas, con hermosas y espléndidas vistas panorámicas. El decorado artístico, admirándose en las paredes bellas colecciones de cerámica.

A las muchas felicitaciones recibidas por el Sr. Lozano unimos la nuestra más sincera.

Musicales

Por tratarse de un estimado amigo nuestro y profesor muy conocido y distinguido en esta ciudad, D. Miguel Negre, no queremos dejar sin consignar, aunque de una manera sucinta, la interesante audición dada el domingo último por la tarde en su Salón-Estudio, de Palma. Dicho concierto, era con la cooperación de algunos de sus más aventajadas discípulas entre las que figuraba nuestra paisana la simpática Srta. Catalina Ballester Cruellas.

La primera parte corrió a cargo de las alumnas, interpretando: *Fantasia* (Mozart) por la Srta. Ballester, *Scherzo* (Beethoven) por la Srta. Ozonas *Minuetto* (Beethoven) y *Balada n.º 3* (Chopin) por la Srta. Riera. *Danza Noruega* (Grieg) y *Danzas Húngaras*, n.º 5 y 8 (Brahms), piezas a cuatro manos, por las Srtas. Reynés y Font.

En la segunda parte el Sr. Negre dejó oír: *Prestissimo en fa menor*, (Beethoven), *Serenata* (Cui), *Cubana* (Falla), *Masurca* (Chopin) y *Rapsodia Húngara n.º 11* (Liszt).

La tercera parte consistió en duos de piano y armonium por el señor Negre y señorita Esperanza de la Monja, ejecutando *Es-poir* y *Brindisi* (Durand) y *Maestros cantores* (Wagner).

Tanto las alumnas, como el Sr. Negre y la Srta. de la Monja, obtuvieron por su exquisita labor, cálidos aplausos del numeroso concurso allí congregado.

Nuestra felicitación pues al Sr. Negre, que hacemos extensiva a sus aventajados discípulos que tomaron parte de la audición.

Excursión al Torrent de Pareys

Como dijimos en el número último, mañana domingo el "Club España" celebrará una excursión al Torrent de Pareys. Según referencias hay inscritos mas de 400 personas. Embarcarán en el puerto de Palma.

El Restaurant Marisol de D. Vicente Sastre, cuidará del servicio de comidas y refrescos en el mentado punto.

Fiesta en honor de San Vicente de Paúl

El jueves de la presente semana, y en el Oratorio de las Hermanas de la Caridad dióse principio a una solemne novena en preparación a la fiesta de San Vicente de Paúl, practicándose aquel acto durante la Misa de las siete, habiendo continuado los demás días en la misma forma.

Las funciones que se celebrarán mañana y días siguientes, van detalladas en la sección de Cultos.

Excursionistas

El miércoles día 9 de los corrientes visitaron esta ciudad 60 turistas llegados el mismo día a la Capital en el vapor *Ossukuma*.

Vinieron en auto y tomaron un té en el Restaurant *Marisol*, de D. Vicente Sastre, servido con el peculiar esmero que caracteriza a dicho establecimiento.

Al atardecer se trasladaron a Palma con objeto de embarcar en el indicado vapor y continuar su excursión.

Próxima verbena

Nuestro amigo D. Vicente Sastre, se propone celebrar el próximo domingo día 20 de los corrientes una gran Vербena en el Restaurant *Marisol* del Puerto de Söller.

La entrada será libre y no se alterarán los precios de las consumaciones. Para mayor comodidad de las personas que deseen concurrir, habrá un servicio de motores entre la playa del Arenal *d'En Repic* y dicho hotel y otro de tranvías, terminando ambos a las doce.

Festival en las Escolapias

Ayer tarde, en el salón de actos del acreditado colegio de las Rdas. Madres Escolapias, tuvo lugar un hermoso festival con ocasión de terminar el curso escolar.

Cumplióse el programa, en todas sus partes. Hubo algunos números que llamaron la atención del distinguido público. Nos abstendremos de citar nombres para seguir el ejemplo que nos da el mismo programa del acto; pero hemos de felicitar cordialmente a las alumnas, que más se han distinguido durante el curso por su aplicación; y en especial a las Rdas. Madres, cuya óptima labor es hartó conocida y alabada unánimemente.

El Rdo. Capellán del Colegio, D. Antonio Alcover leyó la relación de los puntos obtenidos por las colegialas, y los nombres de las que habían obtenido banda de Honor eran acogidos con una salva de aplausos.

Una comisión del Clero y del magnífico Ayuntamiento dió realce a la fiesta, que tan agradable resultó.

Repetimos nuestra felicitación y enhorabuena.

Taurinas

La falta de espacio no nos permite insertar esta semana una crónica Taurina que de la corrida celebrada en Palma el domingo último, y que tanto éxito obtuvo, nos facilita el entusiasta D. Isidro González.

Sabemos que en vista del éxito obtenido en Palma, por la banda local "Lira Sollerense" ha sido nuevamente contratada para amenizar una corrida nocturna que tendrá lugar en la Capital el 24 del presente mes, de la que daremos detalles en el número próximo.

En la calle de Vives

Durante la presente semana se ha venido efectuando en dicha calle la reposición de las tuberías de gas que se hallaban deterioradas.

Fiestas religiosas

En la iglesia de Biniaraix, como anunciamos, el pasado domingo se celebró solemne fiesta al Sagrado Corazón de Jesús.

La hermosa iglesia fué adornada con exquisito gusto, y en especial la capilla del Sagrado Corazón.

Celebró la misa mayor el Rdo. Sr. Capellán de dicho caserío D. Nicolas Frau, asistido del Rdo. D. Juan Sueca y D. Bernardo Pujol, acólito.

El pueblo, cantó la de angelis y ocupó la sagrada cátedra el Rdo. D. Jerónimo Pons. La fiesta terminó al anochecer con solemnisísima Hora Santa.

En la iglesia del Hospital, el mismo día, tuvo lugar la tradicional fiesta dedicada a La Preciosa Sangre del Redentor por la Cofradía del mismo nombre y devotos.

Cantó la misa mayor el Rdo. Dr. D. José Pastor, asistido de los Rdos. P. Francisco Oliver, C. O. y P. Vanrell M, S.S. CC. La música de capilla ejecutó una partitura a voces y predicó el panegírico el Rdo. don Jerónimo Pons.

Por la noche después del rezo de la corona de la Sangre, ocupó la sagrada cátedra el mismo orador, cantándose luego las Letanias del Redentor. Después tuvo lugar el acto de la adoración de la veneranda Figura, al mismo tiempo que la banda "Lira Sollerense" ejecutaba selectas piezas.

La concurrencia a todos los actos fué numerosa y distinguida. La capilla estaba muy bien adornada e iluminada con profusión de luces.

Plácemes a la pujante Cofradía de La Sangre y a su celoso Director.

Colombófilas

La suelta de 77 palomas mensajeras, verificada por la Sociedad Colombófila Sollerense en Tarragona, no ha tenido el éxito ansiado.

Una tormenta que se produjo poco después de la suelta, desorientó a las simpáticas palomas de las cuales, hasta hoy, no ha llegado siquiera una.

Sentimos vivamente el resultado obtenido, máxime dados los sacrificios morales y materiales que para aquella entidad representan estos concursos que tanto agradan a nuestra ciudad.

En fin ¡hasta otra! ya que por eso no hay que desmayar.

Exámenes

El jueves de la presente semana, por la tarde, tuvieron lugar en el Salón Capitular de la Casa Consistorial, los exámenes para la concesión del Certificado de Estudios Primarios.

El tribunal estuvo constituido por los señores D. José Bauzá Llull, primer teniente; D. Juan Capó Vallsdepatrias, Inspector Provincial; D.ª Josefa Herrera Serra, Inspectora Provincial; Rdo. D. Rafael Sitjar Picornell, Cura-Arcipreste; D. José Canals Pons, tercer teniente de Alcalde; D. Rafael Rovira Sellarés, Médico titular; D. Cristóbal Barceló Pons, Maestro nacional; y los vocales de la Junta local de 1.ª Enseñanza don Jaime Torrens Calafat y D. Antonio Piña Forteza.

En dichos exámenes se presentaron los siguientes alumnos pertenecientes a las Escuelas graduadas de esta ciudad:

Enrique Blanco; Vicente Terrasa Sbert; Amador Marcús Folch; Juan Bauzá Ripoll; José Magro Xumet; Andrés Morell March; Juan Almagro Martí; Jaime Castañer Vives; Andrés Canals Trias.

Todos ellos fueron aprobados. Con tal motivo enviamos a los aprovechados alumnos, respectivas familias y señores profesores nuestra más cumplida enhorabuena.

Fiesta callejera

Recibimos las siguientes líneas que gustosos insertamos:

PROGRAMA

De la gran Fiesta que se ha de celebrar en la barriada del Futbol los días 19 y 20 de Julio actual.

Sábado día 19

Por la mañana, paseo de un corpulento buey por las calles de esta población y barrio del Futbol al son de la gaita y tamboril.

De 18'30 a 20'45: Despacho de las raciones de buey en el café Buenos Aires.

A las 21: Iluminación general y seguidamente gran baile de moda amenizado por una orquestina procedente de Palma.

A las 22'30, cucañas con valiosos premios.

Domingo día 20

A las 3'30: Carreras pedestres para niños, niñas y hombres.

A las 4'30: Carreras de cintas bordadas por las distinguidas señoritas de la barriada. Los que quieran tomar parte en las mismas podrán inscribirse en la lista que se abrirá en el café Buenos Aires hasta media hora antes de empezar dicha carrera.

Habrà también, durante la tarde, otros juegos divertidos.

A las 21, iluminación general, y seguidamente gran baile amenizado por la banda "Lira Sollerense".

AVISO: En el "Café Buenos Aires" habrá beifeaks, tripas, caracoles, etc., etc.

La Comisión.

El tiempo

Una tormenta que se desencadenó sobre esta ciudad desde el lunes por la noche a la madrugada del martes, vino a refrescar bastante la temperatura calurosa que reinaba.

En diversos puntos de la península y en Ibiza se han registrado también grandes tormentas que han producido resultados desastrosos, pues algunas han ido acompañadas de pequeños terremotos.

En Söller no se registró daño ninguno de importancia.

RESTAURANT MARISOL

DOMINGO DIA 20 DEL ACTUAL A LAS NUEVE DE LA NOCHE

GRAN VERBENA

Sin aumento de precio en las consumaciones

ENTRADA LIBRE

Para mayor comodidad de los concurrentes habrá un servicio de motores entre la Playa y el Restaurant Marisol y otro de tranvías, terminando ambos a las doce.

Carta abierta

Sr. Director de LA VOZ DE SÖLLER, Presente

Muy Sr. nuestro: Le agradeceremos de cabida en el Semanario que tan dignamente dirige, a la siguiente carta que hemos recibido de S. A. Salah el Din Fouad.

Dándole las gracias anticipadas, nos reiteramos de Vd. afmos amigos y s. s. q. e. s. m.

M. ROVIRA G. MAYOL
Söller 11 de Julio de 1930.

Sres. Dtes. D. Gabriel Mayol y don Mariano Rovira.

Presentes
Mis distinguidos amigos: Les dirijo esta carta, lo primero para darles las gracias por los esfuerzos realizados en el desgraciado accidente, del que fui protagonista, por la presteza y rapidez con que fue llamado el Cirujano del Hospital Provincial de Palma Sr. Doctor Vicente Planas, persona por mi conocida por haberle visto operar con todo éxito al enfermo Lazaro Gabán a quien realizó una trepanación craneal con feliz y brillante resultado y por considerarlo por lo tanto un habil cirujano y por tener completa seguridad de que Vs. obraban en este asunto con toda la moral y dignidad profesional en la elección de cirujano. Al mismo tiempo debo darles las gracias por la llamada hecha al Doctor don José Rovira habil radiólogo de Palma y encargado del aparato Rayos X de la Cruz Roja local y por el trabajo realizado en la situación de la bala mediante radiografías hechas en el domicilio del paciente.

Hago constar a Vds. mis mas expresivas gracias por la manera correcta y caballeresca del ofrecimiento hecho en nombre del Cirujano de Palma Sr. Vicente Planas y del Radiólogo D. José Rovira de no querer cobrar sus facturas de honorarios, cosa que no puedo consentir, pues sólo veo en esto el afán de todos Vds. en no querer lucrarse y el salir al paso de la maledicencia que estos días ha corrido de boca en boca y de corro en corro poniendo en entredicho la dignidad y moralidad profesional de que Vds. han dado siempre pruebas y el considerar que en este caso y en todos siempre se han portado Vds. como unos perfectos Médicos y caballeros.

Al repetir las gracias y autorizarles para que hagan de esta carta el uso que crean conveniente, me reitero de Vds. amigo afmo. y S. S. q. e. s. m.

SALAH EL DIN FOUAD
Söller 11 de Julio de 1930

R. ALBERTI
Fornalutx, 12 Julio, 1930.

novena dedicada a honor del Santo Inocente de dicha Congregación el glorioso Vicente de Paul, viéndose todas las veces concurrida por numerosos fieles.

Nueva mejora en la Parroquia

A la ya larga lista de mejoras que se ha visto dotada nuestra parroquia al celo desplegado por nuestro ridísimo Regente Rdo. D. Antonio Captenemos que añadir la que ahora acaba de tocar a fin, o sean los nuevos bancos. Son cómodos, sólidos y decorosos a la dando un aspecto majestuoso a nuestro templo. El número total es de cuarenta y colocados en dos hileras de 23 por lado, los cuales, y en cada una de ambas hay 12 destinados a los hombres y 11 a mujeres.

Nuestro distinguido Sr. Regente, el domingo último, desde el púlpito, dió, con elocuencia que le caracteriza, las más expresivas gracias a todas las personas que contribuyeron con sus limosnas a la realización de tan necesaria mejora. Además que por no haberle presentado aún todas las facturas, no podía dar cuenta detallada de esta importante obra, pero que dada la petable cantidad recaudada, cree que la sobranje y en este caso se destinará a nueva e importante mejora.

Al dar nuestra entusiasta enhorabuena a nuestro digno Sr. Regente (alma de estable mejora), hacemos ostensible nuestra satisfacción que de seguro compartirán los nalugenses, por el motivo de poseer en nuestro templo parroquial una sección de bancos como la que ahora se acaba de instalar.

R. ALBERTI
Fornalutx, 12 Julio, 1930.

Círculo Sollerense

Por acuerdo de la Junta Directiva se convoca a los señores socios de este Círculo Sollerense, a la Junta General ordinaria que se celebrará en el local social, el sábado día 12 del corriente a las nueve y media de la noche.

Söller 1.º Julio 1930.—P. A. de la J. D. El Secretario, Miguel Marqués.

Compraría al CONTADO

un buen negocio de frutos, licores y conservas al detall, frutos al por mayor, medio al por mayor, con buena clientela. Intúil hacer ofertas que no sean serias. Mandar a LA VOZ DE SÖLLER ofertas que serán retransmitidas al interesado.

Vacas lechera

Se desea vender algunas vacas lecheras. Para informes dirigirse a la Vaquería de Juan Arbona Serra, sita en Ca N'A Söller.

Se Venden

juntas o por separado, dos hermosas casas de sólida construcción e inmejorable emplazamiento. Disponen de huerto, hallan situadas en el Camino del Murá, n.º 128 y 129.—Informará D. Cristóbal Frau, Cementerio, 6.—Söller.

Disponiendo de Capital

me ofrezco como Socio para la explotación de uvas frescas, en Le Thor (Francia).

Para informes en esta administración.

Se desea

un hombre serio, de 25 a 30 años, sabiendo francés y al corriente del comercio mayor de frutos para dirigir el personal un "Entrepot".

Para informe dirigirse en esta imprenta.

Comercio en Francia

Vendería o daría en gerencia a jóvenes matrimonio activo. Pingües beneficios. Informes: en esta imprenta.

Notas de Sociedad

LLEGADAS

Procedentes de Marsella vinieron el sábado último el comerciante D. José Ripoll Magraner, su señora esposa D.ª Ignacia Casals, bella hija Srta. Catalina, hijos don José y D. Juanito y sobrino Srto. René Casals.

Regresó el lunes de Agen (Francia) donde se trasladó con motivo de la defunción de su esposo el teniente de Intendencia don Juan Castet, la señora D.ª Rosa Oliver.

A su llegada de Mulhouse, saludamos a nuestro buen amigo el comerciante D. Gabriel Colomar Ferrer, su amable esposa doña Antonia Bestard Ferrer y su simpática hija Srta. Catalina.

Esta semana llegó la simpática señora D.ª Catalina Moranta, esposa del comerciante y amigo nuestro D. Antonio Socías establecido en Nurnberg (Alemania). Dicha señora ha venido para pasar una temporada de descanso al lado de su querida madre.

Ayer llegaron de Cannes la amable señora doña Catalina Alcover de Lizana, y sus bellas y simpáticas hijas Srtas. Magdalena y Ana.

De Decazeville (departamento francés del Aveyron) vino la Sra. D.ª Margarita Canals Coll.

De idéntica población regresó D.ª Paula Pomar Pomar y su hijo Bartolomé Alcover.

SALIDAS

Partió el martes a Arcachón nuestro muy apreciado amigo D. Pedro Ant. Bernat Bauzá, con objeto de pasar una temporada al lado de su distinguida familia comercialmente establecida en aquella ciudad francesa.

A Orleans marcharon el mismo día don Bartolomé Vives, su señora esposa y nietecito Bartolomé Gamundi.

Regresaron a Burdeos, después de breve permanencia en Söller al lado de sus señores padres, el joven D. Pablo Bernat Ozonas, su señora esposa, hijo Guillermo y hermano del primero D. Damián.

Idéntico día emprendieron viaje para Marsella don Antonio Castañer Alcover, su esposa D.ª Ana Enseñat Lladó, hija señorita Catalina María y sobrina Srta. Catalina Moranta Enseñat.

Después de pasar unos meses al lado de su distinguida familia que reside en ésta, retornó el miércoles a Marsella nuestro joven y apreciado amigo D. Mateo Seguí Canals.

El jueves partió también para el indicado puerto Marsellés nuestro buen amigo el industrial D. Antonio Canals Ripoll.

Habiendo permanecido una agradable temporada al lado de su señora madre y hermana descansando de las fatigas comerciales, salió nuevamente para Nancy, el distinguido joven don Manuel Pujadas Mulet.

Marchó ayer a Lyon, la señora D.ª Catalina Biliboni.

RESTABLECIDOS

Leemos en nuestro estimado colega Montañón en su número correspondiente al día 8 del actual:

"Del afamado Sanatorio del Pirineo aragonés, regido por el Dr. Nogueras, regresó anoche nuestro queridísimo Prelado Fray Mateo Colom.

Viene el Ilmo. Sr. Obispo completamente restablecido de la pasajera indisposición que sufría.

Nosotros lo celebramos mucho y sentimos gran satisfacción en poder comunicar a nuestros lectores tan grata noticia".

Nos congratulamos de tan halagüeña nueva.

Tenemos la satisfacción de comunicar a nuestros lectores que D. Pedro Antonio Alcover Pons, se halla restablecido de la dolencia que le ha retenido en cama durante un mes.

NATALICIO

A nuestros bondadosos amigos y paisanos D. Francisco Arbón y D.ª María Fuster, establecidos comercialmente en Colmar (Francia), les cabe el placer de haber visto con el feliz nacimiento de un bellísimo niño que se llamará Francisco.

Por noticias recibidas, sabemos que tanto el recién nacido como su señora madre gozan de inmejorable estado de salud.

Sea para sus felices padres y familiares nuestro parabién.

BODAS

El sábado día 5 del actual tuvo lugar en la iglesia parroquial de Saint-Didier, de Avignon, la ceremonia del enlace de la señorita Adelina Cardona, la encantadora doña transitoria de Avignon, con D. Jaime Fort-A-Mein.

Como amigo personal de D. Rafael de Avignon, Monseñor de Llobet, arzobispo de Aviñón, se dignó dar el mismo la bendición especial a los novios. La iglesia estaba espléndidamente iluminada.

En su allocución, el Ilmo. Sr. Arzobispo recordó con emoción las razones que durante la guerra le permitieron trabar amista-

dad con el Sr. Mancas, y felicitó a las dos familias, que la boda unía de modo tan feliz.

Después de la misa, Monseñor de Llobet se hallaba en la sacristía, donde felicitó de nuevo a los novios y a sus familias. La comida tuvo lugar en el afamado Hotel l'Europe, dirigido por Mr. Manificier.

Al brindis, varios discursos fueron pronunciados por amigos personales de la familia y notablemente por Mr. Ferris y Ferrer, vice-consul de España, que agradeció a las autoridades francesas su solicitud por la colonia española, digna de los elogios y del reconocimiento del pueblo español.

Varias colectas fueron hechas en provecho de la sociedad española de socorros mutuos de Vauluse y de otras obras de beneficencia.

Los testigos de los novios fueron el señor juez, Paul Busquets, caballero de la Legión de Honor, y Mr. Ferris y Ferrer, vice-consul de España.

Entre los convidados se hallaban: don Gabriel Colom y señora, secretario general de la Sociedad de Socorros mutuos de Avignon; el señor Vinent y señora propietario en Le Thor; D. Francisco Roig comerciante en Valencia (España); D. Rafael Mancas y señora; las graciosas sobrinas del vice-consul de España; D. José Cardona y señora; etc...

El día se terminó con una velada de baile en el domicilio del Señor Mancas, mientras los novios esposos se dirigían en auto hacia la Costa azul...

Deseamos a los novios esposos disfruten de eterna luna de miel, y al felicitarles hacemos extensiva nuestra enhorabuena a sus respectivas familias.

El próximo pasado jueves, diez del que cursa, el Rdo. Dr. D. José Pastor, vicario autorizó el matrimonio del mecánico don Miguel Pujol y Jumbert y la bondadosa señorita Antonia Rullán y Bauzá, habiendo sido testigos D. Rafael Vicens y Vicens y D. Juan Salvá y Crespi.

Felicitemos a los novios esposos deseándoles toda suerte de bendiciones en su nuevo estado.

Ayer viernes, a las cinco de la tarde uniéronse matrimonialmente el distinguido joven D. Ildefonso R. Soltero Palermo, de Arcibo, con la simpática y agraciada señorita Antonia Pizá Salicrup.

La boda verificóse en el altar mayor de la parroquia que aparecía profusamente iluminado y adornado.

Bendijo la unión el Rdo. D. Antonio Alcover.

La novia vestía elegante y riquísimo traje blanco. Formaban su corte de honor seis bellas señoritas ricamente ataviadas con hermosa toilette color rosa.

Apadrinaron la boda, los padres de la contrayente el propietario D. Juan Pizá Bisbal y D.ª María Salicrup.

Firmaron el acto como testigos D. Carlos Mestre y D. Jaime Colom.

El Rdo. Sr. Alcover, dirigió a los contrayentes alusiva plática, exponiendo las más esenciales condiciones para que un matrimonio sea feliz, entre estas que los esposos se amen con un amor cristiano, que se respeten con mutuo respeto cristiano, y que practiquen en todas las circunstancias en que esto sea necesario la paciencia cristiana.

Finalizada la religiosa ceremonia, los nuevos esposos e invitados se trasladaron en auto a la señorial mansión de los padres de la novia donde el Grand Hotel del Ferrocarril sirvió espléndido lunch, organizándose animado baile que duró hasta hora muy avanzada de la noche.

Deseamos a los gentiles esposos eterna luna de miel, y enviamos a sus distinguidos familiares nuestra entusiasta enhorabuena.

TURNO DE MISAS

En la mañana de ayer, y en la capilla de San Juan de esta parroquial iglesia, dióse un turno de misas en sufragio del alma del teniente de Intendencia D. Juan Castet, fallecido en Saint-Clar (Francia).

Con este motivo reiteramos nuevamente nuestro más sentido pésame a su apenada viuda D.ª Rosa Oliver, hija Srta. María y demás familia.

Del Puerto de Soller

MOVIMIENTO MARITIMO

El domingo entraron en este Puerto los jabeques «Antonietta», con lastre, y el «San Miguel» con carga general.

El lunes fondeó el yate francés «Ciclone» y el miércoles vino otro yate francés llamado «Trinis».

El miércoles salió el jabeque «Antonietta» con cargamento de piedra de la cantera de Muleta, y el «San Miguel» que marchó a San Feliu de Guixols.

El viernes zarpó el yate inglés «Martinet» y el francés «Ciclone».

NECROLOGICA

El domingo falleció, víctima de larga y traidora enfermedad, el joven Jaime Ripoll Jofre, quien baja a la temprana edad de 21 años.

Por su bondad y simpatía era el difunto muy apreciado en esta barriada por lo que su muerte fué muy sentida.

Reciba su apenado padre D. Francisco Ripoll, Patron del pailebot «Providencia», su señora esposa y demás familia la más pura expresión de nuestro sentido pésame.

EL CORRESPONSAL

Puerto de Söller 12 Julio.

Solemnísimas Fiestas

Clausurales del IV Centenario del prodigioso Sudor Sanguineo del Santo Cristo que han de celebrarse en la iglesia del Convento.

Novena preparatoria

Miércoles, 16.—Comienza por la tarde a las siete y cuarto.

Será predicada por los distinguidos y celosos Oradores M. Rdo. P. Jaime Rosselló, M. SS. CC. y el Rdo. Sr. D. José Font y Arbós. Cada día por la mañana, a las seis, misa rezada con ejercicio predicado por el M. Rdo. P. Jaime Rosselló, y a continuación una breve plática por D. José Font. A las nueve, Novena para niños y niñas.

Por la tarde, a las siete y cuarto, rosario, coronita de las santas Llagas, sermón para señoras por el M. P. Rosselló, y otro sermón para Caballeros por el Rdo. D. José Font.

Sábado, 19.—Vigilia pública extraordinaria de la Adoración nocturna de esta Ciudad, comenzando por la noche a las diez.

Domingo, 20.—Solemne consagración del Altar Mayor y de su nueva verja-comulgatorio por el Excmo. y Rdm. P. Fr. Mateo Colom, Obispo de Huesca.

Tendrá lugar este acto por la mañana, a las ocho, según el rito y ceremonias del Pontifical Romano.

Miércoles, 23.—Grandiosa Diada infantil, que consistirá en solemnisima Misa de Comunión General, a las siete y media, de la mañana; oficio cantado con sermón a las diez y media, cantando los coros de niños y niñas la misa de «Angelis», y solemne procesión por la tarde que recorrerá las calles de Isabel II, Príncipe, Sta. Bárbara, Plaza de Antonio Maura, Viento, Plaza de Constitución, Bauzá, Rectoría, Quadrado, Tamany, Jesús, Vuelta Piquera, Obispo Nadal, otra vez Isabel II, terminando con un solemnisimo acto de afirmación de fe, delante de la bendita Imagen, y la adoración de la Santa Figura.

Jueves, 24.—Día de las Señoritas, que será celebrado con misa de Comunión General con plática y cánticos a las siete de la mañana. A las diez y media, oficio solemne con sermón, corriendo a su cargo el canto de la misa. Y por la tarde, a las cuatro, grandioso acto de reparación y desagravio, ante la veneranda Figura del Sto. Cristo.

Viernes, 25.—Fiesta clausural. A las siete de la mañana, Misa de Comunión General para todos los Cofrades y devotos del Sto. Cristo, que será celebrada por el Excmo. y Rdm. P. F. Mateo Colom.

A las nueve y media, solemne canto de Tercia, presidida por el Rdm. Obispo Pontificante; y a continuación solemnisima Misa Pontifical, con asistencia del Magnífico Ayuntamiento y Autoridades, en la que será Celebrante el Ilmo. y Rdm. P. Juan Perelló, M. SS. CC., Obispo de Vich.

Predicará el sermón el Excmo. y Reverendísimo Prelado Oscense, P. Colom.

El canto correrá a cargo de la simpática escolanía de niños blauets del Santuario de Nuestra Señora de Bluch.

Por la tarde a las cinco, grandiosa procesión de clausura presidida por las Autoridades y Rdmos. Prelados, en la que será llevada en andas por Rdos. Sres. Sacerdotes, la veneranda Figura del Sto. Cristo, recorriendo el siguiente trayecto: Calles de Isabel II, Príncipe, Sta. Bárbara, Plaza de Antonio Maura, S. Jaime, Moragues, Padre Baró, Batach, Obispo Colom, Sta. Teresa, Luna, Plaza de la Constitución, Bauzá, Mar. P. de América, Gran Vía Quadrado, Tamany, Jesús, Vuelta Piquera, Obispo Nadal e Isabel II, haciendo parada en la casa número 80 de la calle de la Luna, donde es tradición que tuvo lugar el suceso, y en la Iglesia Parroquial.

Formarán en las filas solamente los hombres.

Durante el trayecto, serán cantados los populares «Goigs del Sant Crist» y otros cantos acompañados por la banda «Lira Sollerense», con otras composiciones clásicas a cargo de los niños de la escolanía. Llegada de nuevo al Convento, será entonado el Te-Deum cantándose por el coro y pueblo, según la melodía gregoriana. Después será retornada a su propia capilla la veneranda Efigie del Sto. Cristo, dándose con ello por clausuradas las fiestas del IV Centenario de su prodigioso Sudor.

Sábado, 26.—A las ocho de la mañana, se celebrará un solemne oficio cantado en sufragio de los Cofrades difuntos, especialmente de los fallecidos durante este año.

Se encarece la asistencia a todos los que no estuvieren imposibilitados.

Festival Escolar

Organizado por el Comité del Patronato de Cultura Física que funciona en esta ciudad se celebró el domingo por la tarde un gran Festival escolar, con motivo del final de curso, en el campo de deportes que dicho Patronato tiene en el «Camp d'En Mayol».

Tomaron parte en el mismo, todos los niños y niñas de las escuelas públicas y privadas de esta ciudad, calculándose el número de los participantes en unos mil trescientos.

El campo fué adornado con multitud de banderas y gallardetes con los colores nacionales y en las astas de la entrada principal fueron izadas las banderas española y la del Patronato.

En una tribuna levantada expresamente tomaron asiento las autoridades locales, el Alcalde accidental D. José Bauzá; el Comandante de Marina D. Carlos Coll; el Juez Municipal don José Miró; el Cura-Párroco Rdo. D. Rafael Sitjar, y otros señores invitados, igualmente que los señores Inspectores de primera enseñanza señores Capó y Leal, la señora Inspectora y el Presidente del Patronato Sr. Roses.

La entrada al campo era libre para el público, viéndose concurrir multitud, presentando un aspecto imponente, calculándose en varios miles las personas que asistieron.

Para cooperar al mayor esplendor del Festival tomó parte en él la sección de atletismo de la S. D. S., habiendo cuidado de la preparación de este número deportivo los «sportsmans» Príncipe Salah el Din Fouad y D. Antonio Castelló.

Comenzó el Festival cantando los niños de las escuelas de párvulos diversas canciones escolares que interpretaron con mucho ajuste valiosos calurosos aplausos.

Los detalles de los concursos atléticos los encontrarán nuestros lectores en la «Crónica Deportiva», extensamente reseñados por nuestro redactor de deportes.

Después de la parte deportiva, los niños de las escuelas interpretaron diversos cantos, bajo la inteligente dirección del profesor de canto del Patronato D. Antonio Rotger, con gran maestría y ajuste.

Seguidamente los niños y niñas, además de otras canciones escolares cantaron el Himno a la Bandera, que el público escuchó de pie, tributándole al final una formidable ovación. Todos estos números los dirigió el señor Rotger.

Terminado el Festival, se hizo entrega por los señores Roses, Presidente del Patronato, y Bauzá, Alcalde accidental, de los premios ofrecidos a los vencedores de los concursos atléticos, dando los premiados entusiastas hurras ante la tribuna presidencial.

Todos los niños y niñas fueron obsequiados por el Patronato con sendos «bolos» y bolsitas de dulces.

Nuestra felicitación, pues, a los señores Presidente y Secretario del Patronato, señores Roses y Serra, a los señores Rotger, Barceló, Rdo. Hno. Josué y a los profesores la profesoras de las distintas escuelas, por la brillante organización de este simpático Festival, felicitación que hacemos extensiva a los señores Salah y Castelló por la organización de la parte atlética.

X

Cultos Religiosos

En la iglesia parroquial

Mañana, domingo día 13.—Con motivo de la Peregrinación a Valldemosa, se suprime la misa mayor.

Habrán misas a las siete y media, a las nueve y a las doce.

En la iglesia de la Visitación

Domingo, 13.—Advertencia.—En este día con motivo de la peregrinación a Valldemosa y a Palma, sólo habrá misas a las cinco y media, a las seis y a las ocho.—Por la tarde a las cinco y media función de los SS. Corazones con sermón y exposición de S. D. M.

Miércoles, 19.—Por la noche, se dará principio a la Novena del Santo Cristo. Se empezará a las siete y cuarto de la noche. Lo demás se practica según el programa publicado al efecto en este mismo número.

En la iglesia de las RR. MM. Escolapias

Domingo, 13.—A las siete y media Misa cantada en honor del Bto. Pompilio M.ª Pirrotti.

Lunes, 14.—A las siete y media, durante la misa conventual, se dará comienzo a un devoto triduo al Bto. Pompilio a intención de una devota persona, que continuará los demás días a la misma hora.

Sábado, 19.—A las seis y media, durante la misa conventual, se practicará el ejercicio propio del día en honor del Patriarca S. José.

En la iglesia de los PP. Filipenses

Domingo, día 13.—Misas rezadas a las seis y a las siete y media.—Por la tarde a las cuatro y media, rosario, y devoto ejercicio dedicado a Ntra. Sra. de Lourdes con plática y cánticos.

En el Oratorio de las HH. de la Caridad

Mañana, domingo, día 13.—Continuación de la solemne novena dedicada a San Vicente de Paul, la que se celebrará a las siete,

durante la misa, continuando los demás días a la misma hora.

Día 18.—Al anochecer se cantarán solemnes completas.

Día 19.—Fiesta del Santo Padre.—A las siete, Misa de Comunión para las señoras de la Conferencia, los niños de la escuela y los demás fieles.—A las diez, Oficio solemne, celebrando el Rdo. D. Rafael Sitjar, Cura-Arcipreste de esta ciudad, y enalteciendo las glorias del Santo Fundador el orador sagrado Rdo. P. Julián Alcover, T. R.—Al anochecer, meditación para honrar la muerte del Santo Padre San Vicente y adoración de la Reliquia.

Todos los fieles que visiten dicho oratorio desde las doce de la mañana del día 18 hasta las doce de la noche del día 19, rogan por las necesidades de la Santa Iglesia e intención del Sumo Pontífice, pueden lucrarse una Indulgencia Plenaria aplicable a las Almas del Purgatorio.

Crónica Deportiva

Atletismo

Los Concursos atléticos del domingo

El domingo último en el Campo del Patronato de Cultura física, y con motivo del Festival escolar que se celebraba en dicho campo de deportes, la S. D. S. cooperó al acto con la participación de su sección de Atletismo, que celebró varias pruebas atléticas, disputándose en las mismas las valiosas medallas que para los vencedores, reglaba el Patronato de Cultura física.

Primeramente se celebró el número de «Lucha a la cuerda», que fué celebrado por su originalidad pues para muchas personas de esta ciudad era desconocido.

Tomaron parte en esta prueba dos equipos integrados por cinco jóvenes cada uno que formaron en esta forma:

«Equipo de la S. D. S.»: Alcover, Miró, Buades, Mateu.

«Equipo del Puerto»: Simó, Florit, Garcia, Desado, Jofre.

Se efectuaron dos pruebas que dieron el triunfo cada vez al equipo de la S. D. S. que fué declarado vencedor, adjudicándose las medallas ofrecidas a los vencedores.

Después se corrió una «carrera a la americana» de 15 vueltas, 3060 metros, con relevos fijos a cada vuelta, 274 metros.

Había tres premios, y tomaron parte cuatro equipos, de tres corredores cada uno, los cuales estaban constituidos en esta forma:

Mateu, Fluxá, Castañer.

Mis, Florit, Rosselló, Mora.

Mayol, Pastor, Morell.

Jofre, Rodríguez, Vicens.

La clasificación final de los equipos fué por el mismo orden en que antes les hemos mencionado no concluyendo la carrera el equipo Jofre, Rodríguez, Vicens.

Estas carreras fueron muy interesantes, y hubo momentos de verdadera lucha, especialmente en un codo a codo entre Mateu y Mora logrando adelantarlo el primero que se colocó en primer puesto aguantando la ventaja hasta el final de la carrera.

La vuelta más rápida fué cubierta en 27 segundos.

El tiempo empleado en la última vuelta fué el siguiente:

1.º clasificado 27 segundos.

2.º » 30 »

3.º » 32 »

Terminado el Festival los vencedores de «la lucha a la cuerda» y los tres equipos clasificados en la «carrera a la americana», se dirigieron al palco presidencial donde fueron felicitados por el Presidente del Patronato y el Alcalde accidental, los cuales les hicieron entrega de los premios obtenidos, consistentes en artísticas medallas.

Nuestra felicitación mas sincera a los encargados y organizadores de la sección de Atletismo, Príncipe Salah el Din Fouad, y D. Antonio Castelló, por la excelente organización de estas pruebas atléticas, felicitación que hacemos extensiva a los atletas participantes.

Los partidos de mañana

Söller (Selección) — Peña Arsenal

Söller F. C. — Athlétic F. F.

(Primeros equipos)

Mañana, en el Campo de deportes que el Patronato de Cultura Física tiene en el «Camp d'En Mayol», se jugarán dos interesantes partidos de futbol.

El primero empezará a las 3:45 de la tarde, enfrentándose el equipo de la «Peña Arsenal» contra una selección del «Söller» en partido revancha del que jugaron el día 23 del último mes, y en cuyo partido, como se recordará, vencieron los de la S. D. S. por 3 a 1.

A las cinco de la tarde se jugará otro partido entre el equipo titular del «Söller» y el «Athlétic F. C.» de Palma, partido que ha despertado gran interés entre los aficionados sollerenses y que promete resultar muy interesante.

Para los partidos de mañana la S. D. S. ha designado los siguientes equipos:

Primer equipo: Galmés — Saura, Reus — Castañer, Mateu, Rullán — Serra, Cortés, Rosselló, Mayol y Arcus.

Segundo equipo: Sampol — Buzá, Tomás — Morell, Buades, Castañer J. — Marcé, Castro II, Ramón, Géric, Martí.

UN ANTIGUO GUARDAMETA

LAPICES DE COLORES

De diferentes medidas y precios

Papelería de Salvador Calatayud, Luna, 27, Söller.

HUEVOS
a 2'65 Pesetas
la docena

De venta en la tienda de comestibles de la calle de San Cristóbal.

MAISON FONDÉE EN 1872
Expéditions des fruits et Primeurs
JOACHIM PASTOR
Rue des Halles, 16.—TARASCON-SUR-RHONE (B. du Rhône)

Entrepot: Rue de la Liberté Magasin d'expédition: Boulevard Itam

Huile d'Olive superfine du Moulin Coopératif de Soller (Balears)

Adresse Télégraphique: JOPASTOR-Tarascon sur Rhône TÉLÉPHONE 94

LAS 20 CURAS VEGETALES DEL ABATE HAMON

Maravilloso método de curación POR MEDIO DE PLANTAS, descubierta por el ABATE HAMON

curan radicalmente, porque son absolutamente vegetales. No exigen un régimen especial de alimentación, porque no requieren la alteración de ninguna función del organismo para que su acción sea eficaz. Ejercen una energética depuración y renovación orgánica, restableciendo el equilibrio de la salud. Son tan eficaces como inofensivas. Miles de curaciones maravillosas lo confirman.

ENFERMEDADES QUE CURAN

| | |
|--|--|
| Cura N.º 1.—Diabetes. | Cura N.º 12.—Granos, herpes, vicios de la sangre. |
| Cura N.º 2.—Albuminuria, nefritis. | Cura N.º 13.—Estómago (enfermedades del). |
| Cura N.º 3.—Reuma, gota, ciática, artritis. | Cura N.º 14.—Hemorroides, varices, congestiones, fiebrilis, hemorragias. |
| Cura N.º 4.—Anemia, accidentes de la edad crítica y de la pubertad. | Cura N.º 15.—Tuberculosis bronquitis, anisema, tos, asma, catarros. |
| Cura N.º 5.—Expulsión de la tenia. | Cura N.º 16.—Corazón, hígado, riñones, cólicos hepáticos, hidropesía. |
| Cura N.º 6.—Nervios, epilepsia, neurastenia. | Cura N.º 17.—Estrabismo. |
| Cura N.º 7.—Tos ferina. | Cura N.º 18.—Úlceras del estómago. |
| Cura N.º 8.—Reglas dolorosas, supresión de las reglas. | Cura N.º 19.—Úlceras varicosas, eczemas, Magas peligrosas. |
| Cura N.º 9.—Lombrices. | Cura N.º 20.—Cura de estación. |
| Cura N.º 10.—Diarrea, enteritis, colerina, enfermedades de los intestinos. | Febrícula. — Pseudismo, fiebres. |
| Cura N.º 11.—Obesidad, parálisis, papera, arteriosclerosis. | |

GRATIS Pida con este vale, mandándolo como impresos a Laboratorios Botánicos, Ronda Universidad, 6, Barcelona, o Pellosgo, 9, entresuelo, detecha, Madrid, el libro GRATUITO "La Medicina Vegetal", que enseña la manera de curar las enfermedades por medio de plantas.

Nombre
Calle
Población Prov.

ANTONIA FOLCH

Calle del Mar, 30. — SOLLER
PRIMAVERA Y VERANO

Ha recibido las novedades propias para las temporadas de

Perfumeria de Salvador Calatayud

Calle de la Luna, 27. — SOLLER

Esta Perfumería, que puede considerarse la más surtida en Sóller para las ventas a granel, y que garantiza que todos sus productos proceden de las principales fábricas del País y del Extranjero, ofrece a su clientela los siguientes artículos:

EXTRACTOS
Maderas de Oriente - Mis amores - Flor de blasón - Pompeia - Clavel - Jazmin - Muguet - Lilas - Trébol - Rosa - Mimosa - Fantasio - Orgia - Heliotropo - Príncipe de Asturias - Bien - Maja - Chipre - Ginestra - Violeta - Hindustán - Nardo - Piel de España - Blanca Flor - Fausta - y otros.

COLONIAS EXTRA SUPERIORES
Myrurgia - Cappi - Fausta - Añeja - Flores del Campo - Narciso.

COLONIAS SUPERIORES A LAS FLORES
Acacia - Jazmin - Rosa - Trébol - Violeta - Lilas - Maja - Pompeia - Mimosa - Clavel - Nardo - Chipre - Flor de Almendro - Concentrada y el agua de Colonia Virginia - Arabesca - Floris.

COLONIAS CORRIENTES
Jazmin - Violeta - Acacia - Mimosa - Rosa.

RONQUINAS DE VARIOS GRADOS
En breve se anunciarán los demás artículos que se expenden a granel.

LA VOZ DE SOLLER EN LA ARGENTINA

Representante General: **Francisco V. Vázquez**

AGENCIA PERIODISTICA ESPAÑOLA

Administración: General Cesar Diaz 5468. — Buenos Aires

PRECIOS DE SUSCRIPCION

| | |
|-----------|-----|
| Semestre. | m 3 |
| Año. | m 5 |

Prensa Argentina para España

Se efectúan suscripciones y anuncios a cualquier Diario, Periódico o Revista de cualquier punto del país, sin recargo de precio.

APLEU DE Rondaies mallorquines

D EN **JORDI D'ES RECO**
(Antoni M.ª Alcover, Pre.)

N'hi ha en venta 10 toms al preu de pessetes cada tom.
Se serveixen per correu incluint gastos de franquicitx.

De venta en Sóller:
Libreria de Salvador Calatayud
Carré de sa Lluna, 27

LA VOZ DE SOLLER en la Argentina

Representante General: **FRANCISCO V. VAZQUEZ**
Redacción y Administración: General Cesar Diaz 5468
Buenos Aires

BOMBONES PASTOR

¿No ha probado Vd. estos exquisitos bombones? Visite, pues, la Chocolatería "PASTOR"

Príncipe, 20. — SOLLER

T. B. O.

TRANSPORTES RAPIDOS

Servicio continuo de transportes en auto-camión para todos los puntos de la isla.

RAPIDEZ Y ECONOMIA EN LOS SERVICIOS

Para encargos dirigirse: Calle del Viento, 11 a PEDRO SIMO Y FRANCISCO CASTRO.

ALMACEN DE MADERAS
CARPINTERIA MECANICA

— Especialidad en muebles, puertas y persianas —
— Construcción de somiers —
A precios módicos

MIGUEL COLOM

CALLES DE MAR Y GRANVIA
SOLLER (MALLORCA)

ESTABLECIMIENTO DE PRIMER ORDEN

Hotel Inglés

— GERENTE —
GINÉS SAEZ

TÉLÉFONO, 12.227

VALENCIA

ALGO Revista. — Librería Salvador Calatayud-Luna, 27

Servicio de vapores correos

De Palma a Barcelona: Todos los días, a las 21.
De Barcelona a Palma: Todos los días a las 10.
De Palma a Valencia: Lunes a las 11, miércoles a las 19.
De Valencia a Palma: Miércoles a las 12, y viernes a las 18.
De Palma a Alicante: Viernes, a las 12.
De Alicante a Palma: Domingos a las 12.
De Palma a Ibiza: Lunes, a las 11.
De Ibiza a Palma: Miércoles, a las 24.
De Ibiza a Valencia: Lunes a las 22.
De Valencia a Ibiza: Miércoles, a las 12.
De Ibiza a Alicante: Viernes, a las 21.
De Alicante a Ibiza: Domingo, a las 12.
De Palma a Tarragona: Domingos, a las 18.
De Tarragona a Palma: Lunes a las 18.
De Mahón a Barcelona: Martes y jueves a las 18.
De Barcelona a Mahón: Miércoles y viernes a las 18.

De Mahón a Alcudia: Domingo a las 9.
De Alcudia a Mahón: Lunes a las 5.
De Alcudia a Barcelona: Domingos a las 13.
De Barcelona Alcudia Domingos a las 11.
De Ibiza a Barcelona: Miércoles a las 16.
De Barcelona a Ibiza: Martes a las 17.
De Palma a Mahón: Jueves, a las 20.
De Mahón a Palma: Viernes, a las 20.
De Palma a Ciudadela: Martes, a las 19.
De Ciudadela a Palma: Lunes, a las 19.
De Ciudadela a Alcudia: Domingos a las 10.
De Alcudia a Ciudadela: Lunes a las 8.
De Palma a Cabrera: Martes y jueves a las 7.
De Cabrera a Palma: Martes y jueves, a las 14.
De Palma a Marsella: Día 18 de cada mes, a las 51.
De Marsella a Palma: Día 21 de cada mes, a las 19.

De Palma a Argel: Día 23 de cada mes, a las 16.
De Argel a Palma: Día 25 de cada mes, a las 11

Tarifa de pasajes vigente

Comprendidos los impuestos. Los precios se enenderá para ida o vuelta.

De Palma a Barcelona: 1.a, 52'75; 2.a, 44'00; 3.a, 18'40; Cubierto, 10'80.
De Palma a Valencia: 1.a, 47'75; 2.a, 3'55; 3.a, 18'40; Cubierto, 10'80.
De Palma a Alicante: 1.a, 48'95; 2.a, 32'10; 3.a, 18'80; Cubierto, 11'20.
De Palma a Tarragona: 1.a, 48'75; 2.a, 32'00; 3.a, 18'65; Cubierto, 11'05.
De Palma a Marsella: 1.a, 94'85; 2.a, 66'50; 3.a, 48'50; Cubierto, 31'00.
De Palma a Argel: 1.a, 84'45; 2.a, 26'50; 30'35; Cubierto, 28'50.
De Palma a Mahón: 1.a, 42'75; 2.a, 26'50; 3.a, 16'90; Cubierto, 10'80.
De Palma a Ciudadela: Mismos precios que de Palma a Mahón.
De Palma a Ibiza: 1.a, 37'75; 2.a, 21'50; 3.a, 15'80; Cubierto, 10'80.
De Palma a Cabrera: Cubierto, 3'10 ptas.
De Alcudia a Barcelona: 1.a, 52'25; 2.a, 38'75; 3.a, 18'25; Cubierto, 10'65.
De Alcudia a Mahón: 1.a, 37'25; 2.a, 21'25; 3.a, 15'65; Cubierto, 10'65.
De Alcudia a Ciudadela: Mismos precios que de Alcudia a Mahón.

VELLO *Desaparece radicalmente con el inofensivo y perfumado*

DEPILATORIO GVIDOR

EN DROGUERIAS Y PERFUMERIAS

HISTORIA NATURAL

Vida de los animales, de las plantas y de la Tierra

Obra de grandes enseñanzas amenas descripciones, que con vulgaridad y encanto la Ciencia que descubre y describe la vida.

Cuatro bellísimos tomos: 2.000 ptas. en papel couché; 5.000 grabados. Unas 300 láminas a una tinta; Precios: láminas a todo color.

Al centado: 240 ptas.-A plazos: 260 ptas.

Un módico dispendio mensual para esta admirable publicación al alcance de todas las posibilidades económicas.

Venta y suscripciones:
Libreria de Salvador Calatayud - Luna, 27 - SOLLER

FRUITS & PRIMEURS

Bananes, Oranges, Citrons, Mandarines et fruits secs

Importation — Commission — Expédition

SPÉCIALITÉ de BANANES; EMBALLAGE SOIGNÉ

SAMPOL FRERES

(Société au nom collectif a responsabilité illimitée)

SIÈGE SOCIAL: 50, Rue du Hamel. — BORDEAUX

Direction administrative: 40, Rue Permetade.

Adresse Télégraphique: FRESAMPOL - BORDEAUX Téléphone: 81-7

IMPORTACION * EXPORTACION * COMISION

Importación directa de Frutos secos, frescos y primores

Especialidad en Dátiles, Bananas de Canarias, Higos de Mallorca (marca registrada «TOISON DE ORO».)

EXPEDICIONES A TODOS LOS PAISES

M. SEGUI

Cours Julien, 36-38. — MARSILLE

R. C. A 242 Télegramas MARCHPRIM Teléfono 37-82
M. C 249

HOTEL 'EL SOL'

CALEFACCION CENTRAL

Servicio de Restaurant Agua corriente, caliente y fría

Cuartos de baño y duchas en todas las habitaciones

Autobus propiedad del Hotel en todos los trenes

— El más próximo al templo del Pilar —

Don Alfonso I, 24 Teléfono 4127 Zaragoza
Molino, núm. 2

MAÑANA DOMINGO

Farmacia de turno
D. Jaime Torrens.—Plaza Constitución.

Estancos de turno
Estanco de la P. Constitución.
Estanco calle de la Luna.

PELUQUERIA DE SEÑORAS "LA CREACION" de Justo Gómez

Servicios en cortes de cabellos. — Ondulación Marcel — Ondulación con agua y ondulación permanente. — Tinturas Hené y lavaje.
CALLE DE SERRA, NÚM. 10. — SÓLLER

COMISION Y EXPORTACION Especialidad en Naranjas y Mandarinas

FRUTOS - PRIMICIAS - LEGUMBRES
ESMERO EN LOS EMBALAJES

CRISTOBAL COLOM

ALGER—6, Rue Berlios et Rue Lulli, 7—ALGER

Patatas para la siembra y el consumo de todas procedencias.
Dirección Telegráfica: MOLOC—ALGER

Horario de trenes

A partir del 1.º de Mayo hasta el 31 de Agosto el horario de trenes del Ferrocarril de Sóller será modificado de la siguiente manera:

Sección de Palma Sóller

Salidas de Sóller: A las 5'45, 8 15, 10'45, 13'15 y 18 15
Salidas de Palma: A las 7. 9'30, 12, 14'30 y 20.

Sección Sóller - Puerto

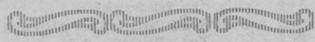
Salidas de Sóller: Mañana: A las 5, 7, 8 10, 9'25 11 y 12. — Tarde: a las 1'15, 2, 3, 3'40, 5, 6, 7, 8, y 9'5.

Salidas del Puerto: Mañana: A las 5'20, 7 30 8 30 10'10 11'30 y 12'20. — Tarde: A las 1 5 1'30, 2'30, 3'20, 4'30, 5 30 6 30, 7'30, 8'20 y 9'25.

Por lo que mira a la sección Sóller-Puerto, se hace público que los domingos y días festivos por la tarde, circularán trenes cada media hora, saliendo el primero de Sóller a las 2 y el último del Puerto a las 8'20, quedando restablecido desde dicha hora, el servicio de los días laborables. En dichos días, los tranvías en el servicio doble, solo llegarán hasta la Avenida de Cristóbal Colón, excepto los viajes que combinan con los trenes, que llegarán a la Estación.

El tren que sale del Puerto a las 5'30 es el último que enlaza con el que sale de Sóller para Palma a las 6'15.

Durante los meses de Junio, Julio y Agosto quedará suprimido el tranvía de las 2 de la tarde que sale de Sóller, y de las 2'30 del Puerto.



DISPENSARIO

— de la —

"CRUZ ROJA"

Todos los martes, de 9 a 12:
Enfermedades de la garganta, nariz y oído
D. Rafael Vanrell Grimaux
Médico especialista

Todos los martes, de 4 a 6:
Enfermedades de la vista
D. Juan Fuster
Médico oculista

Todos los viernes de 4 a 6:
D. Miguel Valentí Mestre
Vías urinarias, matriz, piel y enfermedades venéreas



ACABA DE SOTIR A LLUM

EL DRAMA EN DOS ACTES

La Trobada de la Mare-de-Deu del Puig de Pollensa

IMPRESA EN EL NOSTRE
OBRADOR

obra del exquisit i lloretjat poeta

Mossèn Andreu Caimari

Preu: DUES PESSETES

En venta: a la librería d'En Salvador Calatayud.—SOLLER.

EL CHIQUITIN

Librería de Salvador Calatayud, Luna, 27

FÁBRICA DE ESENCIAS Y JABONES J. THOMAS (Sucesor de Creus)

AVENIDA CONDE DE SALENT, 58-40.—PALMA

Esencias para perfumes y licores.—Especialidad en bouquets para vinos
Fabricación esmerada en jabones finos y en pasta para tocador
Especialidad en JABONES para LAVAR ROPA marcas

MOLINO y BELLVER

EXIJA SIEMPRE LOS PRODUCTOS DE ESTA CASA



Usando con constancia
Petróleo Gal
evitará que al peinarse
se le caiga el pelo.

Frasco grande 4,50
Frasco pequeño 2,50



(TINTES PER A ESCRIURER)

De venta, en los establecimientos de objetos de escritorio

LES DELICIEUX FRUITS DE VALENCE COMMISSION EXPORTATION

VIUDA DE MIGUEL ESTADES

(MAISON FONDEE PAR MIGUEL ESTADES EN 1898)
SIEGE SOCIAL:

CARCAGENTE (VALENCIA) * AMALIA BOSARTE, 10
Télégrammes: ESTADES. Code A B C^{ème} édition et particulière

SUCCESSALE OLIVA (VALENCIA):

Avenida Alfonso XIII Télégrammes: ESTADES
Oranges & mandarines. - Spécialité en vrachides blanches 3-4 grains

SUCCESSALE VILLARREAL (CASTELLÓN)

Móral, 12 Télégrammes: ESTADES
Fruits fruits & secs. - Spécialité en figues séches

EXPORTACION DE FRUTAS ESPECIALIDAD:

Naranjos, mandarinas, imperiales vernas y limones

MARCO E IÑESTA

Casa Central: **MANUEL (Valencia)**
ESPAÑA

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia)
JATIVA (Valencia)
ARCHENA (Murcia)

Telegramas: MARCO, MANUEL
Teléfono, 7

UVAS DE RFANCIA Especialidad: CHASELAS POR VAGONES COMPLETOS,
CLERMONT L'HERAULT

La Direccion del Hotel Restaurant de Marina Plaza de Palacio, 10 BARCELONA

Se complace en comunicar a su distinguida clientela que prosiguiendo el plan de reformas establecidas, han inaugurado el **SERVICIO DE BAÑOS y AGUA CORRIENTE** en todas las habitaciones, rigiendo no obstante los

MISMOS PRECIOS

GOTAS DIVINAS
4 o 5 gotas usadas diariamente durante el transcurso de 6 a 8 días son suficientes para devolver a los cabellos blancos o grises su primitivo color, hayan sido rubios, castaños o negros. No mancha, se usa como cualquier ACEITE de TOCADOR o BRILLANTINA. Todo estuche que no sea de color AMARILLO no es legítimo. Pídase en Perfumerías y Droguerías. Perfumería ICART - Barcelona. Nombre y dibujo patentados.

Aceite Vegetal



EXHALE UNA
ATMOSFERA
PERSONAL
DIGNA DE VD.
PERFUMESE
CON

ORGIA

MYRURGIA
BARCELONA

MANDARINES & ORANGES
 FRUITS PRIMEURS
F. MAYOL & FRÈRES
 Siège Social a **Saint - Chamond** (Loire)

TELEGRAMMES: Mayol }
 Saint-Chamond
 Cavaillon
 Chavanay
 Boufarik

TELEPHONEME:
 Saint-Chamond. . . 2.65
 Cavaillon . . . 1.48
 Chavanay . . . 0.13
 Boufarik . . . 1.11

VIUDA DE PEDRO GARDELL
 PRIMO DE RIVERA, 45
VILLARREAL de la PLANA (Castellón)
 EXPORTACION DE TODA CLASE DE FRUTAS
 :=: FRESCAS Y SECAS :=:
 ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS
 POR VAGONES COMPLETOS

Telegramas: CARDELL-VILLARREAL TELÉFONO NÚM. 5

CON UNA FRICCIÓN PERIÓDICA
 DE

CURACANA
 SE EVITAN LOS CABELLOS BLANCOS

Concesionarios exclusivos:
Sociedad General Mallorquina S. A.
 De venta en sus Sucursales:
 Palacio, 37.---San Miguel, 23
 Cerdá, 6, (Santa Catalina)
 Calle Habana, 8, (Andraitx)
 Calle Estrella, (Manacor)
 y en las Principales Perfumerías

Société FRANCO - ESPAGNOLE
 DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

DAVID MARCH, ROCARIES & C^{IE}
 AGENTS EN DOUANE
 Siège Social à CERBERE (Pyrées-orientales)

TÉLÉPHONE: Cerbere n° 25 Cette n° 4.08

Maison a Port-Bou (Espagne)
 Représentés a CETTE par M. Michel Bernat
 Quai Aspirant-Herber, 3

TÉLEGRAMMES: Trasbordo-Cerbère Trasbordo Port-Bou Michel Bernat-Cete

Sellos de goma y de metal para encargos: Tipografía de Salvador Calatayud, Luna, 27.-SOLLER

T. B. O. Librería Salvador Calatayud. - Luna, 27
 SOLLER-TIP SALVADOR CALATAYUD

MAISON D'EXPEDITION DE FRUITS,
 LEGUMES ET PRIMEURS
ALCOVER & MIRO
 24, Rue St. Germain L'Auxerrois
PARIS 1.^{er}
 (PERIMETRE HALLES CENTRALES)
 Téléphone: LOUVRE 00'51 Telegrammes: COVERMIR

R. C. Perpignan 7303 M^{re} AGUSTIN VILLE Fils Fondée en 1890
 Médailles d'Or et de Bronze - Paris 1900

FRUITS, PRIMEURS et LEGUMES du Roussillon

J. COMES & L. CAVAILLÉ
 NEVEUX, SUCCESEURS

Foire Exposition de Céret 1928 1.^{er} Prix = Plaquette en Argent = Diplome d'honneur de la Compagnie de Chemins du Fer du Midi

Telegrammes: Comes-Cavaillé-Perpignan TELÉPHONE 6-45 Avenue de Saint-Estève, 24 - PERPIGNAN

La maison se recommande par les soins apportés à l'exécution des commandes et la rapidité des expéditions. Elle par habitude de ne servir qu'un seul client sur chaque place.

COLL, MICHEL y CASASNOVAS
 44, Cours Julien, 44. - MARSELLA
 TELÉFONO: MANUEL 2-37 TELEGRAMAS: COLMICAS

Importación, Exportación, Frutos secos y primores
 Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de GANDIA a los de PORT-DE-BOUC, MARSELLA y NIZA, por los veleros Isabel Vanrell, Lareño, Nuevo Lareño, Mallorquin y P. y C., dotados de potentísimos motores «Polinder's» de 180, 150, 120 H. P., 280 y 200 H. P., respectivamente.

FRUITS EN GROS
 Spécialité en ORANGES et MANDARINES

Arbona, Rullán, Bernat
 Casa Central: Calle Burriana núm. 20
VILLARREAL - CASTELLÓN - (España)
 Telegramas: ARRU BE VILLARREAL

MIGUEL GARDELL
 ALCIRA (Valencia)

Exportación de NARANJAS, MANDARINAS
 Y LIMONES

Telegramas: GARDELL-ALCIRA Teléfono num. 120

Sucursal en Francia } En LE THOR (Vaucluse) para las expediciones en vagones completos de uvas, chasselas y grosvert, etc. - Telegramas: GARDELL-MICHEL.-Le Thor.- Teléfono núm. 24.